

724

BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
1700 St-Denis  
MONTREAL (Depot legal)

BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
REÇU LE  
25 SEP 1972  
TERREBONNE/PAROISSE

# LA REVUE DE TERREBONNE

14e ANNEE - No 14 • TERREBONNE, mercredi 13 septembre 1972 Directeur: AIME DESPATIE • TEL.: 666-3948

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ETRE PUBLIEES 15¢

## Service de facteurs dans l'île des Moulins et le nouveau secteur

Le service postal par facteurs sera étendu à compter du lundi 25 septembre aux résidents de l'île des Moulins et dans les nouvelles rues du secteur est de Terrebonne. La nouvelle a été transmise à LA REVUE par les dirigeants du bureau de poste ici en fin de semaine dernière.

Actuellement, les personnes qui habitent dans les maisons mobiles dans l'île doivent venir près du boulevard des Braves pour cueillir leur courrier dans les cases postales. Ceux qui demeurent dans les rues Pierre-Laporte, Maisonneuve, Monette, Notre-Dame, Saint-Viateur, Curé-Cloutier

et Abbé-Pierre (nouvelle partie), doivent venir au bureau central. Il a fallu attendre la pose de l'aasphalte pour permettre ce nouveau service.

Il y aura aussi réorganisation des routes de nos facteurs dans Terrebonne à cause du service étendu et des nombreuses nouvelles familles ici. Le responsable des facteurs, M. Pierre Lussier, nous a informé que la réorganisation des routes serait en vigueur lundi le 25 septembre également. Il se pourrait que certaines résidences aient leur courrier l'après-midi au lieu de l'avant-midi à cause de ce changement.

## On prévoit un "tirage" pour défrayer les dépenses d'aréna cet hiver

### Médecin de garde

Les médecins de Terrebonne assurent la garde en fin de semaine pour les CAS VRAI-MENT URGENTS. Nos concitoyens sont priés d'appeler le médecin de garde cette fin de semaine seulement pour ces cas.

FIN DE SEMAINE DU 16 ET 17 SEPTEMBRE: Dr Maurice St-Amand, 594, rue Théberge. Tél.: 666-8830.

Les responsables du hockey mineur à Terrebonne ont la ferme intention de mettre sur pied un tirage au sort afin de leur permettre d'obtenir les fonds nécessaires pour défrayer les coûts de location d'aréna pour les jeunes à L'Assomption.

De toute manière, le conseil municipal, à sa séance du 7 septembre, a fait des réservations fermes à cette arène municipale pour le samedi de 7h. à 9h. le matin et le dimanche de 7h à 10h. Le matin à raison de \$35 l'heure.



LE COMITE LA-MA-TER qui fait des recherches intensives dans la région en vue de l'implantation de soins médicaux et hospitaliers, se réunit chaque semaine depuis quelque temps. Sur notre photo: mesdames H. Lefrançois, Louise Rousseu, Cécile Fiset, Emilie Tremblay, Huguette Lamoureux, Louise Bordonado, messieurs Jean-Marc Fontaine, Rémi Gadbois, Michel Bertrand, Henri Vézina. (NOTRE ARTICLE EN PAGE 3).

### LE BUDGET IMMOBILIER SCOLAIRE EST REDUIT DE \$989,432 A \$100,000

Page 8

### "BINGO"

Page 6:  
L'éditorial de Pierre Vigneault

## Ils se sont souvenus qu'ils avaient eu 20 ans!



L'EQUIPE DES "MARCHANDS" DE TERREBONNE - Première rangée, de g. à droite, Roger Ouimet, André Paquette, Dr Jean-Guy Larose, Claude Paquette, avocat, Jacques Ouimet; deuxième rangée, Joseph Valiquette, Lionel Grenier, Jean-Claude Jacques, André Martel, Jean-Guy Lavigne, Claude Paquette, Raymond Langlois et Jean-Noël Héroux.



L'EQUIPE DES EMPLOYES DE LA VILLE - Première rangée, de g. à droite, Yvon Quevillon, Raymond Dufour, Léo Pagé, Yvon Aubry; deuxième rangée, Richard Philippe, Guy Lorrain, Claude Quevillon, Claude Malouin, Roger Brodie. Etait absent lors de la photo, Gilles Pagé.

(PAGE 15 L'ARTICLE DE RAYMOND DUFOUR)

Au Conseil municipal :  
**ON DEMANDE LE  
PROLONGEMENT DU  
BOULEVARD DES SEIGNEURS  
DANS COTE DE TERREBONNE**  
PAGE 5 : notre article

### LACHENAIE

**LE SECRETARIAT MUNICIPAL  
DE LACHENAIE SE PREPARE  
AUX ELECTIONS DE NOVEMBRE**  
PAGE 18 : nos informations

### BOIS-DES-FILION

**LE MINISTRE DES AFFAIRES  
MUNICIPALES A RECOMMANDE  
L'OCTROI D'UNE SUBVENTION DE  
\$150,000 POUR L'USINE  
D'EPURATION A BOIS-DES-FILION**  
PAGE 17 : l'article de notre  
collaborateur J.-P. Jacques

### MASCOUCHE

**LA VILLE DE MASCOUCHE EXIGERA  
DES CONSTRUCTEURS  
D'HABITATION QU'ILS FASSENT  
CONNAITRE LEURS SUBDIVISIONS  
ET ESTIMES DE TAXATION**  
PAGE 3 : l'article de Pierre Vigneault

### TERREBONNE

**LE CONSEILLER LUCIEN BEAULIEU  
DEMEURE SEUL A PRECONISER UNE  
AUTRE SOLUTION POUR  
LA TAXATION**  
Page 3 : nos informations

## Troisième réunion du comité LA-MA-TER

Le comité provisoire de Lachenaie, Mascouche, Terrebonne (LA-MA-TER) a tenu sa troisième réunion jeudi dernier le 7 septembre à l'hôtel de ville de Mascouche. Les Municipalités de Lachenaie, Mascouche, St-Louis-de-Terrebonne et Terrebonne étaient représentées. Ce comité formé en vue de l'implantation d'un hôpital, d'un centre d'accueil ou d'un centre local de services communautaires (CLSC) est à préparer une réunion publique qui aura lieu d'ici un mois afin d'informer la population des possibilités pour l'obtention de résultats

concrets. La prochaine réunion aura lieu au sous-sol du presbytère à Lachenaie jeudi prochain le 14 septembre à 1h30 p.m. Toute personne intéressée à se joindre à ce comité provisoire est bienvenue.

Comme il semble que l'implantation d'un CLSC sera beaucoup plus courte échéance, le comité est à la recherche des besoins du milieu afin de créer un centre approprié aux besoins de la région. Certaines personnes semblent indiquer que dans les besoins urgents il y aurait à considérer l'implantation d'un système de radiographie et

d'un laboratoire. On nous dit que pour faire des analyses il faut se déplacer et attendre en ligne pendant une heure et plus. Plusieurs personnes âgées ou malades ne pouvant se déplacer pour aller à Montréal et ne pouvant attendre en ligne sont privées de tels soins.

Il y a aussi la possibilité que des infirmières visiteuses soient attachées au CLSC et qu'il y ait un service d'accueil pour les personnes d'âge d'or.

Étaient présents lors de la dernière assemblée M. Jean-Marc Fontaine de Terrebonne, M. Rémi Gadbois, conseiller municipal de St-Louis-de-Terrebonne, M. Michel Bertrand du Conseil de Bien-Être de Ste-Thérèse, Mesdames H. Lefrançois et Louise Rousseau de Lachenaie, Mme Cécile Fiset, conseiller de la Ville de Terrebonne, Mesdames Emilie Tremblay, Huguette Lamoureux et Louise Bordonado de Mascouche de même que M. Henri Vézina de Terrebonne. N'apparaît pas sur la photo M. Jean Fafard, greffier administrateur de la Ville de Mascouche.

Le comité remercie les

Villes de St-Henri de Mascouche et de Terrebonne qui leur ont prêté leurs locaux depuis la fondation du comité.

## Assemblée des Chevaliers

L'assemblée mensuelle des Chevaliers de Colomb de Terrebonne a été convoquée pour lundi 18 septembre, à 8h. au local, au 505 rue Théberge. Le grand-chevalier Roger Ouimet invite tous les membres à y participer.

## Tirage de la Mini-Loto et de l'Inter à Terrebonne

Le tirage de la Loto-Québec, pour la mini et l'inter aura lieu le 6 octobre à la salle des Chevaliers de Colomb de Terrebonne, à 11h30 du matin.

Tous nos concitoyens sont cordialement invités à cette manifestation très intéressante qui permet de voir comment sont tirés les numéros de Loto-Québec chaque semaine et chaque mois. L'entrée est gratuite.

## Personnel supplémentaire

Le directeur du service des Travaux publics, M. Guy St-Pierre, a été autorisé à engager le personnel supplémentaire nécessaire pour le déneigement au cours de l'hiver prochain. Il lui sera permis d'embaucher cinq conducteurs du 15 novembre au 15 mars en plus d'autres personnes surnuméraires selon les besoins.

## Les chiens!

La race canine a encore fait l'objet d'une sérieuse discussion au conseil municipal de Terrebonne, jeudi soir le 7 septembre. Monsieur Villeneuve de Mascouche qui avait la charge de ramasser les chiens errants et sans médailles, ne faisait pas son devoir, semble-t-il, ou du moins ne remplissait pas son rôle à la satisfac-

tion des conseillers.

Il a été remplacé par M. Eugène Patenaude, aussi de Mascouche, qui aura une indemnité de \$60 par mois pour faire ce travail ingrat.

**"LA REVUE" publie avec plaisir toutes vos nouvelles. Téléphonez à 666-3948 ou 666-4952.**

**SUN MON RESTAURANT**

**YIP SUN DAN et TAM KIMMON, propriétaires**

CUISINE CHINOISE  
CHINESE FOOD

Lundi : fermé, excepté jours de fêtes  
De 11 h a.m. à 12 h 30 a.m.  
Ven. et sam. 11 h a.m. à 2 h 30 a.m.

LIVRAISON GRATUITE  
666-3764 — 3765  
198, RUE SAINT-ANDRE, TERREBONNE



A TERREBONNE, C'EST

**L'HOTEL DES MILLE-ILES**

voire hôte  
**Jacques Martin**

Un accueil chaleureux  
vous est réservé.

COCKTAIL LOUNGE  
GRILL et TAVERNE

Voyez notre nouveau  
**DISCO-CLUB**  
Maintenant ouvert

177, BOUL. DES BRAVES TEL.: 666-4329



**SALLE A MANGER DES MILLE-ILES**  
à l'hôtel des Mille-iles  
Boul. des Braves, Terrebonne  
Voire hôte:  
**Thérèse Allard**

Livraison de vos mets préférés: 666-6419

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE



**RESTAURANT "LE GRILLON"**

POUR LE PLAISIR DES GOURMETS

- \* BAR-B-Q
- \* STEAKS
- \* PIZZA
- \* METS CHINOIS
- \* METS ITALIENS

OUVERT JUSQU'A 4 H. DU MATIN

Voiture avec fourneau  
Livraison gratuite  
666-6492

AU SOUS-SOL  
Hôtel Central — Terrebonne



**Louis-Paul "Le Traiteur"**  
RESTAURANT "TI-KIT"  
CASSE-CROUTE  
179 CHAPLEAU,  
TERREBONNE — 666-4148

Buffets de tous genres avec ou sans service

Visitez notre salle  
**"LE PATIO"**  
pour noces, réceptions, réunions, etc.

Permis complet de la Régie des Alcools  
LOCATION DE VAISSELLE ET DE VERRERIE,  
PATISSERIES FRANCAISES, GATEAUX, ETC.




Bienvenue au chic, à l'accueillant  
**MOTEL LE SOMMET**  
Voire hôte: Jean-Paul Clark  
Spectacles toutes les fins de semaine  
Marianne Daviau, M.C.

RESERVEZ MAINTENANT pour vos réceptions, mariages et autres occasions en appelant 666-6146

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.  
S.V.P. APPELEZ 666-6146



**RALLYE "DEBUTANTS ET NOVICES"**  
organisé par Des Seigneurs Auto Inc.  
893, Léon-Martel, Terrebonne  
**LE 30 SEPTEMBRE 1972**  
à 10 heures a.m.  
NOMBREUX PRIX ET TROPHÉES  
Informations: 666-6601 ou 666-6602  
M. Jacques Forget

**Spécial du mois sur les modèles 72**

**Economisez \$225!**  
**Une Renault 12 automatique au prix d'une manuelle!**



**RENAULT**

La transmission automatique 3 vitesses, type nord-américain avec "console" et levier au plancher est à vous, **GRATUITEMENT!** Durant cette offre spéciale, les Renault 12 1972 à transmission automatique vous sont offertes aux prix des manuelles. Venez les voir. Venez nous voir. Sans tarder!

A partir de **\$2538**

**DES SEIGNEURS AUTO INC.**  
893, Léon-Martel Terrebonne 666-6601-2  
Certains des accessoires montrés sont offerts en supplément.

## Le conseil municipal adopte les règlements 930 et 931 pour la taxation de 1972

Le conseil municipal de Terrebonne a finalement adopté les règlements qui lui permettront de mettre en application la taxation selon les articles de la loi 48 qui prévoient de faire coïncider l'année financière des villes avec l'envoi des factures de taxes. On pourra maintenant respirer plus à l'aise à l'hôtel de ville, car si certains textes dans les premiers règlements 917 et 926 n'avaient pas été corrigés, il aurait fallu reprendre l'envoi de factures.

Les contribuables qui résident ici depuis mai 1972 payeront seulement la moitié de leur taxe d'eau et de services municipaux alors que le premier texte du règlement 917 ne prévoyait pas ce crédit.

L'adoption des règlements ne s'est pas faite sans heurts.

### OPPOSITION DE LUCIEN BEAULIEU

Le conseiller Lucien Beaulieu a été le seul à s'opposer à l'adoption des amendements aux règlements 917 et 926. Il comptait sans doute sur l'appui du conseiller Gilles Roberge qui avait manifesté son opposition lors de l'assemblée extraordinaire du 22 août. Or, il est arrivé que M. Roberge n'a pas bougé quand le conseiller Daunais a demandé d'adopter les amendements, appuyé par le conseiller Claude Desjardins et par madame Fiset.

M. Beaulieu comptait sans doute sur l'appui de M. Roberge et de M. Desjardins mais cet appui ne s'est pas matérialisé.

Lucien Beaulieu a conti-

### \* LE CONSEILLER LUCIEN BEAULIEU DEMEURE SEUL A PRECONISER UNE AUTRE SOLUTION;

### LE CONSEILLER GILLES ROBERGE MOTIVE SON CHANGEMENT D'IDEE

nué son opposition aux règlements proposés car, dit-il, "les solutions proposées ne rencontrent par les revendications légitimes des citoyens de Terrebonne". Il a ajouté que les contribuables ne récupéreraient jamais les six mois qu'ils perdent en taxes municipales.

"J'aurais voulu que le ministère des Affaires municipales ait à juger la valeur de notre législation car le conseil de Terrebonne est confronté avec un problème majeur qui est né d'une législation provinciale qui n'a pas tenu compte des implications pratiques dans une ville comme la nôtre", a dit M. Beaulieu. Il a ajouté finalement que les citoyens auraient le droit de revendiquer une autre application de la loi.

Comme exemple pratique, M. Beaulieu a cité la taxe d'eau payée de juillet 1971 à juillet 1972 par les citoyens et cette autre taxe d'eau de janvier 1972 à décembre 1972, soit \$55 de juillet 1971 à juillet 1972 et \$60 de janvier à décembre 1972. Il a demandé comment on pouvait concevoir le problème autrement.

### M. ROBERGE S'EXPLIQUE

Le conseiller Gilles Roberge a tenu à préciser pourquoi il avait changé son opinion au sujet de la

taxation municipale en cours: depuis au moins cinq ans la loi obligeait Terrebonne à régler son problème de taxation en faisant coïncider l'année financière et l'année budgétaire. Il considère que la loi doit être respectée et c'est au conseil à légiférer en conséquence.

Le conseiller Daunais est revenu sur son opinion première en disant que le conseil en son entier était d'accord au début des discussions et il se demande pourquoi certains ont changé d'idée en chemin. Il a appuyé les amendements afin que le problème soit réglé une fois pour toutes car c'est le conseil actuel qui doit prendre ses responsabilités.

Par ailleurs, le maire Dr François Paquin a fait lire une lettre de Me François Mathieu, des Affaires municipales à Québec, qui donne les grandes lignes de la loi 48, particulièrement le temps d'envoi des factures de taxes fixé au plus tard au 1er mars de chaque année. Dans cette lettre Me Mathieu note que le ministre peut permettre une date ultérieure sur demande motivée de la ville.

A noter que le conseiller Armour Beaulieu avait voté avec les conseillers Lucien Beaulieu et Gilles Roberge à l'assemblée extraordinaire du 22 août. A la réunion du 7 septembre, il a voté pour l'adoption des amendements.

## Bibliothèque: les heures d'ouverture

La bibliothécaire, Mlle Jocelyne Daunais, nous informe que les heures d'ouverture à la bibliothèque municipale, à compter de maintenant, seront les suivantes:

LUNDI et JEUDI: de 1h. à 5h.  
MARDI, MERCREDI, VENDREDI: de 1h à 5h de 6h. à 8h.  
SAMEDI: de 10h à midi. Dans l'après-midi, à 1h. C'est l'heure du conte.

six mois dans le texte du règlement.

Le greffier de la ville de Mascouche, M. Jean Fafard, a expliqué que cette procédure avait surtout pour but de conseiller les constructeurs dans la subdivision de leurs terrains afin d'éviter l'adoption de plans susceptibles d'engendrer des comptes de taxe trop onéreux aux nouveaux propriétaires.

## Jean Pagé à Terrebonne ce soir

Le chroniqueur sportif bien connu, Jean Pagé, sera à l'auditorium de la polyvalente Armand-Corbeil, lors de l'assemblée générale de l'Association de Chasse et Pêche, ce soir.

En plus de signer une chronique régulière dans le journal Montréal-Matin, Jean Pagé anime des chroniques de chasse et pêche dans divers postes de radio et prépare actuellement les textes et commentaires d'une série de treize films pour la Société Radio-Canada.

C'est donc une personnalité de renom qui répondra aux questions des membres

de l'assistance lors de cette importante réunion et tous sont invités à y participer.



Jean Pagé, qui sera à Terrebonne, ce soir, pour l'assemblée de l'Association de Chasse et Pêche.

Tél.: 424-2353

**CHEZ FERNAND**  
chambre — pension  
cuisine canadienne

225, ave du Lac,  
SAINT-DONAT



## L'HIVER PEUT VENIR...



Il sera accueilli avec joie si vous avez fait comme cette jolie motoneigiste et avez pris soin de vous habiller des pieds à la tête en profitant des prix "pré-saison" que Pelletier Sports vous offre sur ses vêtements MOTO-SKI.

Et, profitez donc de l'occasion pour constater sur place, les améliorations que MOTO-SKI a apportées à ses modèles 1973... Ils vous sont offerts à des prix "pré-saison", eux aussi!

**PELLETIER SPORTS**  
ENR.

1725, MOODY, TERREBONNE

666-9495

## La ville de Mascouche devra approuver les plans de subdivisions et de taxation des constructeurs

(PV) La ville de Mascouche a présenté un projet assez rigoureux à l'endroit des promoteurs en construction de Mascouche. Ce projet fait sans doute suite aux nombreuses plaintes de nouveaux citoyens qui ont eu des surprises désagréables à la réception de leurs comptes de taxes municipales, malgré le fait que la S.C.H.L. leur ait donné des renseignements supposément précis en ce domaine.

Certains citoyens ont affirmé que la S.C.H.L. leur avait donné des estimés de taxation inférieurs de \$200 à \$300 aux chiffres réels. Selon un citoyen présent à la séance du conseil du 5

septembre dernier, un porte-parole de la S.C.H.L. lui aurait affirmé avoir obtenu ses chiffres du secrétariat de Mascouche, ce que le maire de Mascouche a démenti formellement en expliquant que les employés

n'avaient pu donner des estimés de taxation sur des travaux qui n'avaient pas encore été exécutés.

Quoi qu'il en soit, la ville entend adopter une procédure assez rigide, à l'avenir, de façon à ce qu'aucun acheteur de maison ne soit désagréablement surpris à la réception de son compte de taxes. Les constructeurs devront faire approuver leurs plans de subdivision et leurs estimés de taxation par les autorités municipales de Mascouche avant de soumettre leurs projets à toute autre organisme.

La résolution en ce sens avait été adoptée par le conseil mais elle a été reportée pour étude plus approfondie lorsque le conseiller Robert a voulu inclure un délai obligatoire de

LIQUIDATION  
de motos '72  
KAWASAKI,  
MOTOS '73  
EN MONTRE  
R-100 SPORTS  
Bois-des-Filion  
625-6968  
Terrebonne  
223, Ste-Marie

## LES NOUVELLES Marina AUSTIN

sont arrivées  
chez

**VEZEAU  
AUTOMOBILE  
INC.**



**VEZEAU AUTOMOBILE INC.**

Jean-Claude Vezeau, propriétaire

Concessionnaire AUSTIN — TRIUMPH pour Terrebonne et la région  
REPARATIONS GENERALES — STATION/SERVICE "FINA"  
509, RUE SAINT-FRANÇOIS TEL.: 666-8032 TERREBONNE

**PHARMACIEN  
EN SERVICE  
CONTINUELLEMENT**

**Pharmacie**

546 MASSON,  
TERREBONNE

**PHARMACY**

**Messier**  
666-3739

**GRANDE VENTE  
P.S.M.  
commençant le  
7 SEPTEMBRE**

## Vivre à deux

Un défi? ... possible... Vous songez au mariage. Ce petit mot est pour vous...

Du premier octobre au 26 novembre, le service de l'Éducation Permanente de la région vous suggère huit rencontres enrichissantes sur le thème: "Vivre à deux". Des personnes ressources de valeur échangeront avec vous sur les sujets suivants:

1 octobre: Mille et une richesses, mille et une difficultés.

8 octobre: Mariage, projet pour adultes.

15 octobre: Adultes sexués.

22 octobre: Pleinement homme et femme.

Une rencontre de deux jours en fin de semaine permettra à ceux qui le désirent de nouer des amitiés avec de jeunes couples s'engageant dans la belle aventure du mariage. Les 27, 28, 28 octobre les intéressés vivront une expérience

de vie communautaire et prendront conscience d'une dimension de la vie de couple et de leur engagement comme tel dans la société.

5 novembre: Ensemble créer la vie.

12 novembre: Mariage et loi

19 novembre: Bâtir un foyer (budget)

26 novembre: Vivre ensemble

Tous ceux qui se fréquentent sérieusement sont invités à venir échanger sur ces sujets d'intérêt pour eux, en vue d'une maturation plus profonde.

Ca vous intéresse! Rendez-vous les 18 et 21 septembre à la Polyvalente Armand Corbeil entre 7 heures 30 et 9 heures 30. Des couples vous accueilleront pour l'inscription. Il ne vous coûtera que \$10,00 par personne.

Bienvenue aux intéressés. Pour informations supplémentaires: 666-8225, 666-3248

## Devenez moniteurs en planification familiale "SERENA" à Terrebonne

Seréna est un service d'information et d'entraide sur la régulation des naissances par l'approche de couples à couples. Tous les moniteurs Seréna travaillent bénévolement après avoir suivi une série de cours de formation et avoir reçu un entraînement initial. La formation est continuée par la suite par des conférences, des lectures, des fins de semaine d'étude et un congrès annuel.

Les moniteurs actuellement en place dans les villes de St-Eustache, Terrebonne, Ste-Thérèse, St-Jérôme, Lachute et Val-David ne sont pas éternels et l'on doit penser à la relève, afin que ce service dont tant de couples ont besoin continue à fonctionner année après année.

C'est pourquoi l'équipe Seréna de Terrebonne, en collaboration avec l'équipe Seréna-Métropolitain, organise pour la région une série de cours de formation auxquels les couples intéressés à devenir couple-moniteur Seréna sont conviés d'assister.

La série de cours consiste en huit rencontres environ tous les 15 jours, à compter des prochaines semaines. Ces cours sont gratuits et se donnent habituellement un soir choisi par le groupe de participants, et successivement dans chaque foyer de ces derniers.

En plus d'être un apport à la formation personnelle, ces cours préparent le couple à son travail futur auprès des couples consultants. Les sujets traitent du fonctionnement et des buts

du service, de l'anatomie et de la physiologie féminine et masculine, de la contraception, de la psychologie du couple, de l'entrevue à domicile et enseignement en groupe, la technique de la méthode sympto-thermique, la morale chrétienne, et les examens théorique et pratique.

Il est essentiel que votre milieu bénéficie de l'expérience et de l'engagement des couples qui conçoivent la fécondité comme une valeur et qui aient suffisamment appris à la connaître et à la maîtriser pour désirer partager leurs découvertes aux autres.

Pour tout renseignement, veuillez communiquer avec Mme Gilberte Goulet, 1080, rue Hall, Terrebonne, tél.: 666-3896.

## Décès Therrien

(SAINTE-ANNE) Le père de M. Jean-Guy Therrien, notre concitoyen, est décédé le 3 septembre à Sainte-Anne-des-Plaines et la cérémonie funèbre avait lieu le 5 en l'église paroissiale. Le service fut chanté par le Père Gilles Gascon, p.m.é., confrère de classe de notre concitoyen, assisté par l'abbé P.D. Robert. L'inhumation avait lieu au cimetière de La Plaine.

M. Therrien laisse son épouse, née Béatrice Racine, son fils Jean-Guy (époux de Lise Quevillon) et trois petits-enfants, Josée, Nathalie et Jean-François.



**MARIAGE MORIN/DUMONT** - Samedi, le 24 juin, à l'église de Terrebonne, a été béni le mariage de Mlle Louise Morin, fille de Onil Morin, de la rue Théberge, à Terrebonne et de Onil Dumont, fils de Mme Isidore Dumont, de la rue Gagnon, à Terrebonne. La réception avait lieu à l'école Notre-Dame, de Terrebonne et le nouveau couple est parti ensuite pour un voyage de noces aux chutes Niagara. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent!

## Décès Morin



A Montréal le 2 septembre, à l'âge de 73 ans et 4 mois, est décédé M. Georges Morin, époux d'Eva Madgin, du 588 rue Léon-Martel, Terrebonne. Les funérailles avaient lieu le 5 septembre de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation ici. Il laisse outre son épouse, ses enfants: Onil (époux de Marie-Paule Morin), Lucille (Mme Alyre Pelletier), Annette (Mme Michel Thériault), Georgette (Mme Ronald Morin), Georges (époux de Jeannine Dubé), Rita, Conrad, Colette (Mme David Deschamps), Mariette (Mme Jean Pellerin), Solange (Mme Fernando Morneau), Denise (Mme Victorien Morneau), Guylaine (Mme Victor Crépeau), Jean-Louis (époux de Dolores Lavoie), Gérard (époux de Gabrielle Bélanger), Réginald, Jacqueline (Mme Claude Bissonnette), Jacques (époux de Jeannine Beaudoin), Lise (Mme Réjean Dusseault) ainsi que 39 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

## Terrains au cimetière

Un règlement de la Fabrique de Terrebonne stipule que tout propriétaire de terrain qui n'a pas payé ses redevances annuelles depuis dix ans perd tout droit dans ce terrain, celui-ci devenant automatiquement propriété de la paroisse.

Les paroissiens feraient bien de vérifier leurs droits dans ces terrains car la Fabrique n'a pas à les aviser.

## Décès Brière

A Terrebonne le 28 août, à l'âge de 75 ans et 8 mois, est décédé M. Joseph Brière, époux en premières noces de feu Alberta Doré et en deuxièmes noces de Laura Valiquette, du 1212 rue McKenzie. Les funérailles avaient lieu le 1er septembre de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église du Coeur-Immaculé-de-Marie à Mont-Laurier et l'inhumation au même endroit. Il laisse outre son épouse, M. et Mme Armand Brière, M. et Mme Roland Doré, M. Gaston Brière, M. et Mme Charles Laprise, M. et Mme Jean-Pierre Brière, M. Jacques Brière ainsi que son frère Arthur et plusieurs soeurs et parents et amis.

## Décès Cantin

A Ville de Laval, accidentellement, le 2 septembre, à l'âge de 16 ans, est décédée Sylvie Cantin, enfant de Julien Cantin et de Pierrette Bond, demeurant au 2459 boulevard St-Charles, Lachenaie. Les funérailles avaient lieu le 6 septembre de la Résidence Funéraire Saint-Louis 939 rue Saint-Louis, en l'église de Lachenaie et l'inhumation au même endroit. La défunte laisse outre son père et sa mère, ses frères et soeurs,

## Décès Mathieu

Nous avons appris la semaine dernière le décès, à l'âge de 67 ans, de M. l'abbé Paul-Émile Mathieu, aumônier à la Résidence Angelica de Montréal-Nord. L'abbé Mathieu était bien connu à Terrebonne où il avait été vicaire dans les années '40.

Lise (Mme Gilles Vaillancourt), Jean-Pierre (époux de Mugette Fillion), Suzette (Mme Marcel Quenneville), Guy, Mireille, ainsi que deux petits-neveux, Patrick et Dominique, ses grands-parents, M. Alphonse Cantin et M. Eugène Bond.

## Pèlerinage au dimanche cimetière

La visite annuelle au cimetière de la paroisse de Terrebonne aura lieu dimanche après-midi le 17 septembre à compter de 3h. Chaque année la tradition ramène en ce lieu béni plusieurs familles de la région, leurs parents et amis de l'extérieur, qui viennent se recueillir quelques instants en pensant aux disparus.

**fleuriste**  
**Terrebonne**  
**florist**  
**666-3329**  
**Livraison Gratuite**  
559 MASSON TERREBONNE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
**ST LOUIS**  
FUNERAL HOME

DIRECTEUR TEL.: 666-4092  
DE FUNERAILLES 939, ST-LOUIS  
ROLAND THUOT TERREBONNE

A VOTRE DISPOSITION

**AMBULANCE TERREBONNE ENR.**  
666-3809 SI OCCUPE: 666-4092

**la boutique sensations**  
666-6646

190 St-André Terrebonne

**FLEURISTE**  
**FLEURISTE**

ouvert 365 jours par an  
nous livrons partout

**SALON FUNÉRAIRE**  
JOS. GUAY & FILS

**DIRECTEUR DE FUNERAILLES**  
LEOPOLD GUAY, propriétaire  
756, St-Louis — Terrebonne  
YVON GUAY, GERANT  
Bureau: 284, St-André **666-3832**

**AMBULANCE**  
**JOS. GUAY & FILS**  
Tél.: 666-3832

# INFORMATION MUNICIPALE

## Majoration générale des salaires aux employés du secrétariat municipal

Le contrat de travail des employés du secrétariat municipal sera signé aujourd'hui à l'hôtel de ville. Cet accord fait suite à quelques séances de négociations et à la conciliation qui, selon les parties en présence, ont été amicales. Ce sera le deuxième contrat que le conseil actuel aura signé avec ses employés, le premier étant celui des employés des travaux publics. Le nouveau contrat qui aura une durée de trois ans, se terminera le 31 décembre 1974. Il prévoit une augmentation générale des salaires de 7 1/2 pour cent, une période de vacances an-

nuelles de trois semaines après 5 années de service (7 ans auparavant) et une réduction des heures de travail, de 32 1/2 heures au lieu de 35 heures.

Le dernier contrat se terminait le 31 décembre 1971.

Les négociateurs pour la partie syndicale étaient Mlle Jeannine Daunais, M. Viateur Grenon et M. Michel Latulippe, conseiller technique de la CSN.

## Propriété Dr Parent

Le contrat notarié à intervenir entre la ville de

Terrebonne et le Dr Jean-Marc Parent au sujet de la vente de la propriété de celui-ci, prévoira une extension de deux mois sur l'entente originale paraphée par le conseil municipal. Celui-ci a accepté, à son assemblée de jeudi dernier, d'accorder deux mois de grâce au Dr Parent pour quitter sa maison actuelle, soit le 1er juillet au lieu du 1er mai 1973. Le Dr Parent a par ailleurs assuré le conseil qu'il quittera les lieux dès qu'il aura fait construire sa nouvelle demeure.

## Demande à la Régie des Eaux

Le conseil municipal adressera une demande à la Régie des Eaux du Québec afin que soit imposé aux municipalités de Lachenaie et Terrebonne/Paroisse ainsi qu'à la ville de Mascouche, le tarif de 29 cents le 1000 gallons pour l'eau potable fournie par Terrebonne à ces villes voisines.

Celles-ci ont fait front commun contre Terrebonne et accepteraient à la rigueur de continuer à verser 24 cents le 1000 gallons comme depuis quelques années, mais elles ne veulent pas verser ce qui est exigé par Terrebonne. Ces conseils prétendent que si Terrebonne va devant la Régie des Eaux pour obtenir un tarif plus élevé, il se pourrait qu'ils demandent de payer moins que 24 cents, les chiffres avancés par Terrebonne ne représentant pas la situation exacte du financement de l'usine de filtration.

La ville de Terrebonne veut aller devant les commissaires de la Régie des Eaux, convaincue que les chiffres qu'elle a soumis sont exacts.

Au conseil municipal de Terrebonne/Paroisse:

## On demande le prolongement du boulevard des Seigneurs dans la Côte de Terrebonne

Le conseil municipal de Terrebonne/Paroisse a adressé au ministère de la Voirie une demande afin que l'on prolonge dans la Côte de Terrebonne la prin-

cipale artère d'entrée à Terrebonne, le boulevard des Seigneurs. La décision a été prise à une assemblée du conseil mardi soir le 5 septembre.

L'ingénieur Alfred Trotter, présent à cette réunion, a précisé aux conseillers que le développement rationnel du secteur commande une telle décision et il a même préparé une esquisse du projet qui permettrait de dégager l'entrée de la Côte de Terrebonne, route étroite et dangereuse.

Les entrepreneurs Loignon, Durand & Quevillon Inc., présents à l'assemblée, ont acheté d'immenses terrains dans le secteur est de la Côte de Terrebonne et ils mettront bientôt en chantier plusieurs centaines de maisons dans cette partie de Terrebonne/Paroisse.

Le prolongement du boulevard des Seigneurs serait situé à environ 2,000 pieds au nord de la route 29 actuelle; cette artère permettrait en outre la construction de nombreuses entreprises commerciales. Ce boulevard pourrait se continuer à travers les terres de la pépinière de la Ville de Montréal et aller vers l'ouest vers Bois-des-Filion.

SELON LES CONSEILS MUNICIPAUX:

## Il en coûterait moins que 24 cents du 1000 gallons pour l'eau potable

Les municipalités de Lachenaie, Terrebonne/Paroisse et la Ville de Mascouche avaient confié il y a quelque temps à Me Claude Paquette, leur procureur, l'étude des coûts de l'eau potable que la Ville de Terrebonne leur fournit depuis plusieurs années. Selon cette entreprise, le coût de purification de l'eau par Terrebonne sera inférieur à 24 cents le 1000 gallons pour cette année, l'an prochain et en 1974.

Les municipalités ont donc fait parvenir au conseil municipal ici les résultats de leurs recherches en spécifiant qu'aucune augmentation n'est justifiée. La Ville de Terrebonne avait demandé 29 cents de 1000 gallons pour le renouvellement des contrats.

Lachenaie, Mascouche et Terrebonne/Paroisse seraient quand même prêtes à signer une entente avec Terrebonne pour 24 cents le 1000 gallons comme règlement à l'amiable. Tou-

fois, si cette offre n'était pas acceptée, les municipalités se réservent le droit de demander une DIMINUTION du tarif actuel au cas où cette affaire devait être réglée devant la Régie des Eaux du Québec.

Or, Terrebonne a demandé que la Régie statue sur ce problème lors de la séance du conseil jeudi de la semaine dernière.

La réponse sera donc donnée aux conseils intéressés par la Régie des Eaux qui a toujours le dernier mot.

## Que fera-t-on du Centre municipal?

Une étude sera entreprise par le conseil municipal quant à une conversion d'une partie de la propriété du Dr Jean-Marc Parent qui pourrait servir de salle ou restaurant au Centre municipal de la rue Saint-Pierre, advenant la démolition de la bâtisse à quatre étages.

Le conseiller Antonio Daunais a reçu une suggestion d'un citoyen qui verrait la conservation de deux de ces étages avec nouveau toit.

De toute manière, il faudra une étude pour connaître les implications de ces changements.

## RECITAL CLAUDE LEVEILLEE

Samedi,

7

octobre

20 h 30

BILLETS :

\$3 et \$4



A l'église St-Henri, à MASCOCHE

Les billets sont en vente au presbytère de Mascouche

Inf.: 474-2283

# LEVEILLEE

ON EST LE JUSTE MILIEU... entre la rue Saint-Louis et le boulevard des Seigneurs!

## VOTRE MEILLEUR ACHAT

TOYOTA SE VEND A PARTIR DE \$2,188



# LEVEILLEE TOYOTA

Peinture et mécanique générale par des experts

Recependaire de la plaque du meilleur service à l'échelle nationale.

501, boul. Terrebonne, Terrebonne - 666-4117

"LA REVUE" ENTRE DANS LA PLUPART DES FOYERS DE TERREBONNE. CONFIEZ-LUI VOTRE PUBLICITE EN COMPOSANT 666-3948 OU 666-4952.

## NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...

### LA RENCONTRE AVEC VOTRE COURTIER D'ASSURANCE



Assurances incendie, vol, automobile, responsabilités, etc., sont négociées en votre nom par votre courtier, aux meilleures conditions, pour vos besoins à vous.

## VOS COURTIERS LOCAUX

### ASSURANCES BERNARD INC.

183, Sainte-Marie 666-3871 Rés.: 669-1807

### BOUSQUET, LAFLAMME & ASSOCIES INC.

730, Saint-Louis 666-4141

### J.A. CHARBONNEAU & CIE LTEE

183, Saint-André 666-3742

### CORBEIL & FILS ASSURANCES INC.

823, Saint-Pierre 666-3733 - 34

### ANDRE DESJARDINS ASSURANCES INC.

673, Place Eymard 666-3128

### J.D. HENAU

1003, boul. Terrebonne 666-3893

## interloto

Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél. 873-5350-53

### TIRAGE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

925,520 BILLETS VENDUS \$647,800. EN PRIX

2,811 GAGNANTS

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	6755494	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	6783225	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	6943164	gagne \$25,000.
8 BILLETS SE TERMINANT PAR	55494	GAGNENT \$5,000.	8 billets se terminant par	83225	gagnent \$500.	9 billets se terminant par	43164	gagnent \$500.
88 BILLETS SE TERMINANT PAR	5494	GAGNENT \$1,000.	86 billets se terminant par	3225	gagnent \$100.	85 billets se terminant par	3164	gagnent \$100.
840 BILLETS SE TERMINANT PAR	494	GAGNENT \$250.	842 billets se terminant par	225	gagnent \$50.	842 billets se terminant par	164	gagnent \$50.

# L'OPINION

DE PIERRE VIGNEAULT



## BINGO!

Plusieurs paroisses et associations à but non lucratif organisent des bingos et tirages divers pour augmenter leurs revenus. Ces activités connaissent beaucoup de succès et permettent à leurs organisateurs d'éviter de quêter à droite et à gauche. Notre région n'échappe pas à cette vogue et nous avons déjà informé nos lecteurs à ce sujet.

Or, il semble que nous ayons commis là une faute grave puisque de bons Samaritains (assoiffés de justice, sans doute) ont communiqué avec la Régie des Loteries du Québec pour porter plainte contre la publication de tels renseignements. La Revue fut donc avisée de ne plus publier aucun texte en rapport avec les bingos et loteries paroissiales.

Il faut se soumettre aux lois et nous ne passerons pas outre à celle-ci mais nous ne pouvons que constater, avec beaucoup de gens, que l'interprétation que l'on donne à cette réglementation est pour le moins inquiétante.

Il est facile d'admettre que le gouvernement, même s'il opère lui-même une loterie, désire éviter toute surenchère dans le domaine des jeux de hasard. Sans contrôle d'aucune sorte, les journaux et la télévision seraient bientôt remplis d'annonces invitant la population à dilapider son argent en faisant miroiter l'appât de gros prix à gagner.

Mais entre la publicité tapageuse et abusive et le droit d'un journal d'informer ses lecteurs, il y a une marge et c'est cette marge dont on semble ne plus vouloir tenir compte, en certains milieux.

On dénonce avec beaucoup de fracas la censure et le contrôle dont sont censés être l'objet les médias d'information des pays derrière le rideau de fer (sic). Mais lorsque les responsables d'une régie d'Etat en sont rendus à vouloir éliminer non seulement la publicité, mais aussi l'information qui pourrait lui être concurrentielle (on se demande bien comment!), on ne peut plus jeter la pierre à personne!

## L'opinion du lecteur

Nos lecteurs sont invités à nous communiquer leur opinion sur tout sujet d'intérêt général et nous acceptons leur texte pour publication dans cette page avec grand plaisir. Autant que possible ne pas dépasser 400 mots ou une page et demie dactylographiée. Tous les articles doivent être signés. Nous n'acceptons pas les lettres anonymes.

## Une recette pour hommes seulement

1- Prenez un pot de verre blanc transparent, lequel devra être bien nettoyé, bien lavé.

2- Laissez couler durant environ 10 minutes par le robinet de votre cuisine.

3- Sans perdre de temps, remplissez le pot de verre de cette eau jusqu'aux 7/8.

4- Comblez le 1/8 restant avec de l'eau de Javel concentrée (Javex).

5- Laissez reposer le tout toute une nuit. Ne pas agiter.

6- Le lendemain, examiner le fond de votre pot.

Est-il couvert d'un dépôt rougeâtre ou d'une gelatine bleuâtre?

Y a-t-il en suspension, des matières troubles?

La surface est-elle garnie d'une matière huileuse?

7- Si vous n'avez pas eu besoin de microscope pour voir ces "choses" dans

vosre eau, c'est que sa teneur en fer peut être toxique. Des troubles gastriques, intestinaux et rénaux peuvent survenir à un trop long usage de cette eau.

8- Si votre eau domestique provient non d'un puits de surface mais d'une "pointe", méfiez-vous encore plus. Votre eau pourra paraître claire au moment où vous la tirez du robinet. L'eau n'ayant pas été encore assez longtemps exposée à l'oxygène de l'air, le fer qui s'y trouve n'étant pas encore oxydé, ne s'y verra pas de prime abord.

Mais essayez tout de même ma recette. Ainsi, vous saurez avec quelle eau vous vous rendez malade.

(Mme) Gisèle Poulin  
1001, rue Pronovost  
Mascouche-Ouest

ceperaient de nous donner de l'eau.

Tout cela est bien gentil. Je dis merci et me rassieds pour le moment.

Il me reste encore l'article 21 de la Régie des Eaux

du Québec et l'article 8, paragraphe 3 de la loi d'hygiène publique.

Mme Gisèle Poulin,  
1001, rue Pronovost  
Mascouche-Ouest.

## Rétablissons les faits

Le numéro de la "Revue de Terrebonne" du 7 septembre reproduisait un article relatif au récent départ de M. l'abbé E. Houle, de la paroisse Saint-Henri, à Mascouche. Cet article, signé "une paroissienne", comportait d'évidents reproches envers les autorités concernées, dans l'organisation de la soirée d'adieu du mardi, 5 septembre.

Afin de rendre justice à tous, je me dois de rétablir les faits.

Le but de la soirée de mardi dernier était uniquement de fournir la possibilité aux citoyens de saluer une dernière fois notre collaborateur avant son départ pour Sainte-Julienne. Il avait été convenu avec M. l'abbé Houle qu'aucun discours ne serait prononcé en cette occasion, les remerciements officiels ayant été

adressés, le dimanche précédent à l'église.

Il ne faudrait donc pas voir dans le déroulement de la soirée un signe de non-estime envers M. l'abbé E. Houle, de la part des responsables de la Pastorale paroissiale. Tous sont unanimes à reconnaître, comme le mentionnait M. le curé Roger La Salle, le dimanche précédent "le dévouement et l'assiduité au travail" de notre confrère, pendant près de quatre ans au service des paroissiens.

Espérant que ces quelques notes, apportées sans l'ombre d'aigreur, permettront à tous et à chacun de porter un jugement plus objectif.

André Pelletier, ptre  
Collaborateur à la  
paroisse St-Henri à  
Ville de Mascouche

## LA CAMPAGNE ÉLECTORALE dans les comtés de la région

Les énumérateurs ont commencé leur travail de recensement de tous les électeurs dans le comté de Terrebonne. Ceux et celles nommés pour Terrebonne ont commencé lundi et termineront leurs listes samedi de cette semaine.

M. Rosaire Gendron est le président de l'élection pour le comté fédéral de Terrebonne. Il a informé le public dans un grand placard disposé au bureau de poste, que la présentation des candidats aura lieu à son bureau, 51 boulevard Brien, à Repentigny, de midi à 2h mardi le 10 octobre.

Le territoire du comté est divisé en zones urbaines et rurales, comme à l'accoutumée. Sainte-Thérèse, Blainville, Repentigny, Rosemère, Sainte-Thérèse-Ouest, Terrebonne, une partie de Mascouche et partie de Sainte-Scholastique seront considérées zones urbaines.

Il y aura une assemblée de M. Roland Comtois, député du comté et candidat libéral, samedi le 23 septembre, au Chalet municipal à Bois-des-Filions.

Nous invitons les partis politiques, les candidats et les organisateurs de la campagne électorale à nous faire parvenir leurs communiqués pour publication dans LA REVUE. La date-limite de réception est le jeudi précédant la publication hebdomadaire.

## LA GARDE PAROISSIALE SAINT-LOUIS DE TERREBONNE

### SORTIE A TERREBONNE

C'est le 17 septembre prochain qu'aura lieu la visite annuelle au cimetière de Terrebonne. La garde St-Louis, comme à tous les ans, s'y rendra pour rendre hommage à ses membres disparus.

### DISCO-BAG

On parle beaucoup de cette activité-jeunesse, à Terrebonne. Les responsables du Disco-Bag espèrent, dès la fin de septembre, réouvrir de nouveau les portes à tous les jeunes. Dans de prochaines éditions, on vous donnera plus de détails.

### JUBILEE COLLECTIF

Encore cette année, la

Garde St-Louis organisera le jubilé collectif (25 ans de mariage) de nos couples, à Terrebonne. Comme par les années passées, plusieurs dizaines de couples seront fêtés.

### 1973: UNE BELLE ANNEE

C'est en 1973 que la Garde St-Louis fêtera son 15e anniversaire de fondation. INVITATION AUX NOUVEAUX MEMBRES.

Pour devenir membre de la Garde St-Louis, il faut se rendre, le lundi soir, à l'école Notre-Dame-de-Terrebonne, dès 8h p.m., où on se fait un plaisir d'accueillir les nouveaux venus.

Serge Juteau  
publiciste

## L'eau tombe...à l'eau!

Monsieur le directeur, Voici dans l'ordre chronologique, le scénario sur l'eau de source à Mascouche; le tout s'est passé récemment, en 1972.

15 juillet - L'eau de la "source" ne coule plus par les tuyaux de plastique noir posés à cette fin par la Ville de Mascouche afin de pourvoir en eau potable ceux qui n'en ont pas.

18 juillet - Je m'informe auprès de la ville: "Quand nous redonnera-t-on de l'eau à la source?" Réponse: "Prenez l'eau qui sort par le tuyau galvanisé". Ce tuyau m'a tout l'air d'un tuyau d'égoût. M. Lucien Boutha, du service sanitaire de l'Assomption me confirme qu'il s'agit bien là d'un tuyau d'égoût qui draine tout à la fois l'eau de source et l'eau de surface.

11 août - J'entre en communication avec M. Roland Mathieu, secrétaire de la Régie des Eaux du Québec, par hasard à Montréal ce jour-là. Il me demande plus de précisions et qu'une lettre à cet effet lui soit adressée personnellement.

14 août - Je me renseigne auprès de M. Claude Morin, lequel me donne les chiffres des analyses de l'eau de source, confirmant la non-salubrité de cette eau. Aucun doute, la source doit être condamnée.

14 août - Le soir, je me rends à l'assemblée du conseil municipal. J'expose les faits en ce qui regarde la source et demande à M. le maire Gilles Forest et à ses conseillers qu'une solution

temporaire soit apportée au problème de l'eau pour ceux qui ne jouissent pas d'une eau domestique potable. Je suggère qu'on assigne à chaque secteur un robinet public. M. le maire dit qu'il étudiera attentivement cette demande et qu'une réponse me serait donnée à la prochaine assemblée.

5 septembre - (Jour de la "prochaine" assemblée) Je rappelle ma suggestion à M. le maire dont la réponse évasive et concise est: "On ne peut toujours pas obliger les garages à vous fournir en eau potable". Cela me laisse bouche bée. M. Gérard Pagé prend la relève pour dire que les garages Bisson, Leclerc et Boyer ac-



La nouvelle DODGE CHARGER "SE" 1973, hard-top classique à deux portes...

Un des modèles 1973 bientôt en montre

GARAGE

ERNEST LEROUX

575, rue Masson  
Tél.: 666-4111  
Terrebonne

## Rubrique Isabellienne

Cercle Marguerite-de-Provence

No 879 - Terrebonne

Le Cercle Marguerite-de-Provence des Filles d'Isabelle de Terrebonne tient à présenter ses vœux de prompt rétablissement à Sr

Marie-Rosé Ouellet, présentement hospitalisée et ses félicitations à Sr Monique Paré, pour la naissance d'un fils.



Dépositaire de jons et bagues  
DIAMANTS "TULIP"  
Bijoutiers • Horlogers

189, Ste-Marie,  
TERREBONNE  
666-3065

# INFORMATION MUNICIPALE

## La loi 23 enlèvera la juridiction du taxi aux municipalités

Le gouvernement provincial adoptera à la session d'automne de l'Assemblée nationale la loi 23 qui prévoit la réglementation du

commerce du taxi dans la province. Dès l'adoption de cette loi, les cités, les villes et les municipalités n'auront plus juridiction sur ce

commerce, le gouvernement s'emparant de cette juridiction sous l'égide du ministère des Transports.

Québec a même informé les villes, dont Terrebonne, du projet de loi, stipulant que les règlements municipaux ne compteront plus bientôt. Par le fait même, notre ville comme les autres, perdra une autre source de revenus.

## En bref du conseil municipal

Voici quelques notes en marge de l'assemblée du conseil municipal de Terrebonne jeudi le 7 septembre:

Appui à la ville de Villeneuve qui fait des pressions auprès du gouvernement provincial afin que la taxe sur les carburants utilisés dans les véhicules municipaux soit remboursée aux villes. Copie sera envoyée au premier ministre Bourassa, au député Hardy et l'Union des municipalités.

Le conseil a confié à M. Guy St-Pierre l'étude du zonage de chauffage à l'édifice situé à l'arrière de l'hôtel de ville et loué à Terrebonne Casuels. Celui-ci demandera des offres d'après les études faites par l'ingénieur Gilles Papin.

La Ville de Terrebonne appuie la demande des employés de la SOMA de Saint-Bruno qui fabrique les automobiles Renault afin que cette usine continue à manufacturer.

## Des travaux estimés à \$288,000 pour l'île Saint-Jean

Le conseil municipal de Terrebonne a adopté à son assemblée du 7 septembre deux règlements d'emprunt pour des travaux publics dans l'île Saint-Jean, travaux qui permettront aux constructeurs d'habitation Dubord Inc., de mettre en chantier d'autres unités unifamiliales dans ce secteur.

Le premier règlement (934) prévoit une dépense de \$167,000 pour les égouts, aqueduc, égouts pluviaux; le second (935) une dépense de \$121,000 pour les pavages, bordures de rues et éclairage.

L'assemblée des électeurs pour ces deux règlements sera tenue à l'hôtel de ville

mercredi le 20 septembre entre 7h et 9h. Seuls les électeurs-proprétaires du secteur concerné sont appelés à voter.

Les emprunts temporaires pour ces travaux seront transigés à la Banque Provinciale du Canada à Terrebonne et les appels d'offres seront faits aussitôt que possible.

Le conseiller Claude Desjardins s'est opposé à l'adoption des règlements vu les arrrages de taxes déjà dus dans cette partie de Terrebonne. Le maire Dr François Paquin a expliqué ensuite que Dubord Construction avait versé \$8,000 contre ces arrrages.

## Entente avec le scolaire

L'entente entre la ville de Terrebonne et le Conseil scolaire du même lieu qui prévoit une négociation mutuelle pour l'utilisation des locaux scolaires par la population, doit être conclue prochainement et les modalités soumises au conseil municipal pour approbation.

## Recettes à la ville

Voici un résumé des recettes au secrétariat de la ville de Terrebonne pour le mois d'août: taxes des propriétaires, courantes, \$216,053., arrrages, \$3,603., locataires, courantes, \$61,859., arrrages, \$569., taxes spéciales, \$14,815., licences et permis, \$2,663., amendes, \$1,035., taxe d'amusement, \$479., taxe de vente, \$10,350., piscine, \$225., permis de construction, \$283., taxe d'eau au compteur, \$2,971., cour municipale, \$415., divers, \$9,470., intérêts, \$2,271.

## Rapport de l'usine

L'usine de filtration a fourni 61,158,840 gallons (US) au cours du mois d'août soit une moyenne par jour de 1,972,865 gallons. Le responsable de l'usine, M. Charles Chaput, a informé le conseil dans son rapport mensuel que les borne-fontaines ont été ouvertes deux fois au cours du mois.



803, Saint-Pierre 666-3333  
TERREBONNE



RAPPELEZ-VOUS  
LES HIVERS  
DERNIERS...

CHAUFFE, ECLAIRE, CUIT!

Le réservoir de 12, 1 gal. permet 14 heures de chauffage à 12,920 BTU. RESERVEZ D'AVANCE! AUCUN DEPOT!

\$69.95



ENSEMBLES DE LUNCH POUR ECOLIERS

Comprenant : mallette de métal robuste, thermos

\$3.77

FILTRE D'AIR A FOURNAISE

Grandeurs assorties

77¢ ch.

SHAMPOING POUR TAPIS "BISELL"

WALL to WALL

22 on. \$1.69  
64 on. \$3.49  
128 on. \$5.77

POUR VOS PELOUSES

... contre l'hiver!

sac de 50 lbs

\$4.95



Hibernal

pour renforcer pelouses, arbustes et arbres contre moisissure des neiges, destruction par l'hiver, éclatement de l'écorce

Canadian Industries Limited

Embarquez!

## UN DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT

VOILA NOTRE SPECIAL DE PRE-SAISON



Une offre sensationnelle! Nous ferons l'installation d'un démarreur électrique sur la Panther, Lynx, Cheetah ou Puma '73 de votre choix lors de notre offre spéciale de pré-saison. Et quel choix! Toutes les Cats '73 y sont. Avec toutes leurs améliorations. Les Cats les plus puissantes, les plus sûres, les plus douces.

DITES LE A ARCTIC - OBTENEZ UNE PLAQUE D'IDENTIFICATION GRATUITE

Prenez une feuille "Tell the Cat". Indiquez comment nous pouvons rendre le sport de la motoneige encore plus intéressant; et vous recevrez une plaque d'identification gratuite pour votre machine!

La Cat

Embarquez! des milliers le font.

DENIS AUTO ELECTRIC

2965, BOUL. ST-CHARLES,

LACHENAIE

666-3081

Passez chez le concessionnaire Chevrolet

Le sedan hardtop Delta 88 Royale.

Oldsmobile aujourd'hui

Voyez les modèles '72

CANUEL AUTOMOBILE INC.



291, RUE MASSON

TEL: 666-3766

TERREBONNE

# LE MONDE SCOLAIRE

**Le budget d'immobilisation scolaire passe de \$989,432 à \$100,000**

Le conseil scolaire de Terrebonne qui avait prévu un budget d'immobilisation de \$989,432 pour l'année 1972-1973, a dû rescinder ce montant afin qu'il soit conforme au budget qui a été approuvé par le ministère de l'Éducation du Québec, soit seulement \$100,000. Le gros du budget premier était consacré à un projet d'agrandissement de l'école à Lachenaie. L'échéancier du ministère a reporté ce projet à l'automne de 1974 seulement.

La répartition du mon-

tant octroyé par le ministère, soit \$100,000 a été réparti comme suit à une assemblée le 29 août:

Mobilier ..... \$15,089  
 Ameublement ..... 6,613  
 Appareils, outil ..... 6,800  
 Modifications aux écoles:  
 . Holy Rosary ..... 6,200  
 . Saint-Louis ..... 11,000  
 . Sacré-Coeur ..... 1,250  
 . Mascouche-Ouest .. 1,000  
 . Saint-Joachim ..... 5,000  
 . Léopold-Gravel... 17,500 (pavillon administr.)  
 . Saint-Charles ..... 5,000  
 Travaux requis par le ministère du Travail 24,548

**Il y aura plus de 4,500 élèves dans les écoles de la région**

Une première compilation a été faite dans les écoles de la région administrées par le Conseil scolaire de Terrebonne qui fixe à 4,574 le nombre des élèves inscrits dès la première journée de classe, mercredi le 6 septembre.

Les chiffres qui ont été fournis à LA REVUE par le secrétariat scolaire sont les suivants:

LEOPOLD-GRAVEL: 882 élèves.

HOLY ROSARY: 184 élèves plus 70 en maternelles.

LAMENNAIS: 481 élèves plus 66 en maternelles.

MASCOUCHE-OUEST: 357 élèves plus 52 en maternelles.

NOTRE-DAME (LACHENAIE): 228 élèves plus 42

en maternelles.

NOTRE-DAME (TERREBONNE): 378 élèves, plus 93 en maternelles.

SACRE-COEUR: 370 élèves.

SAINT-JOACHIM: 354 élèves plus 43 en maternelles.

SAINT-LOUIS: 528 élèves plus 221 en maternelles.

SAINT-CHARLES: 225 élèves.

En résumé, 2,102 élèves dans les classes de Terrebonne, 1,580 à Mascouche, 495 à Lachenaie et 397 à La Plaine.

Nous avons demandé au service de la direction des écoles d'informer le journal de tout changement dans ces chiffres.

Les suites de la loi 63

**Combien d'enfants francophones dans nos écoles de langue anglaise?**

C'est la question que nous avons posée au service de l'enseignement au conseil scolaire de Terrebonne en fin de semaine dernière et nous attendons une réponse cette semaine des responsables.

On sait que la loi 63 du Québec permet aux parents francophones d'envoyer, s'ils le désirent, leurs enfants dans une école anglaise.

Dès que les chiffres nous seront communiqués par le conseil scolaire ici nous les publierons.

**De retour à Montréal**

Le Père Georges Labrecque, s.s.s., un ancien du Séminaire Saint-Sacrement ici, qui était jusqu'à maintenant au pavillon Eymard à Cap Rouge, près de Québec, est depuis quelque temps attaché à la maison de Montréal des Pères du T.S. Sacrement, rue Saint-Hubert.



**Romeo Vaillancourt et Fils**  
 Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulettes  
 103, rue St-Louis, Terrebonne  
 Jour: 666-8596  
 Soir: 666-4933



**ANDRE CHAPLEAU ELECTRIQUE**  
 Entrepreneur électricien  
 Spécialiste en chauffage électrique  
 391, rue Saint-Pierre  
 TERREBONNE 666-4422



**POUR UNE ARMOIRE DE QUALITE... directement du manufacturier!**



**ARMOREX INC.**  
 Armoires de cuisine, vanités, dessus de comptoirs moulés.  
 1500, Hansen, près Gascon TERREBONNE 666-1276

**PAVAGES D'ASPHALTE**  
 Equipement moderne pour tous les PAVAGES et REPARATIONS. Prix raisonnable.  
 ESTIMES GRATUITS  
**Les Entreprises Boisvert Enr.**  
 Paul-Aimé Boisvert, prop.  
 721, rue St-Pierre 666-8264 Terrebonne



**JOHNNY AUTO RADIATEUR**  
 Soudures de tous genres (aluminium, métal blanc, etc.)  
**SPECIALITE: RADIATEUR**  
 TELEPHONE: 666-1557  
 881 GRANDE-ALLEE MASCOUCHE-OUEST



**CLOVIS MAILLETTE**  
 TIREUR DE JOINTS  
 DRYWALL — JOINTS DE GYPROC  
 PLATRE DECORATIF — REPARATION PLATRE  
 1240, rue Lucille (près Gascon) Lachenaie  
 TEL.: 666-9624



## A la polyvalente Armand-Corbeil

Premier contact fructueux!

La direction de l'école Polyvalente Armand-Corbeil est très heureuse du premier contact avec les parents et les élèves de l'école. En effet, les 27, 28 et 29 août, quelque 400 parents et 1,000 étudiants rencontraient la direction pour une première sensibilisation face au nouveau programme pédagogique amorcé à la Polyvalente. Nous avons la nette impression d'avoir créé un climat d'accueil et d'échange fructueux.

Le fait qu'un nombre important de parents se soient déplacés à la fin des vacances, encourage la direction et le corps professoral à poursuivre et intensifier leur action. Il est certain que nous intensifierons et multiplierons les échanges.

Dans ce renouveau pédagogique, le rôle des parents est fondamental. Ils doivent vraiment comprendre le système pour nous aider, par une critique constructive, à l'améliorer.

Les cours sont commencés depuis le 6 septembre. Il reste plusieurs petits points à corriger. Déjà, cependant, nous sentons un nouvel esprit dans l'école. Lorsque les centres de recherche et centres cliniques seront en opération, nous serons vraiment en mesure d'évaluer ce nouveau cadre d'enseignement.

Nous invitons donc les parents à se préoccuper de la vie scolaire de leurs jeunes et à se déplacer à chacune des rencontres que nous feront. Vous serez alors à même de nous aider en toute connaissance.

Par la même occasion, j'aimerais vous inviter fortement à participer comme membre actif sur le comité d'école que nous formerons bientôt. L'école n'est pas l'affaire exclusive des professeurs et de la direction mais aussi celle des parents. La direction félicite donc tous ceux qui se sont déplacés pour ce premier contact.  
 Gilles Lauzon

**L'APPARENCE DE VOTRE PROPRIÉTÉ est importante, confiez-la à**

**M. DESNOYERS INC.**  
 SPECIALISTE EN REVETEMENT  
 ● BRIQUE ● CIMENT ● STUCCO  
 ● PIERRE ARTIFICIELLE

609, RUE SAINT-MICHEL, TERREBONNE 666-4824 BUREAU: 384-7723



AVANT ET APRES

## Gâteau gagné par M. et Mme Guénette



Lors de la soirée de la remise de Charte au Club Optimiste de Charlemagne fondé par le Club de Terrebonne, M. et Mme Jacques Guénette ont gagné le gâteau décoré avec l'effigie du mouvement optimiste indiquant la date de la remise de Charte le 26 août 1972. Ce sont les membres de Terrebonne qui en fait ont mangé ce gâteau lors de leur récent souper. On voit sur cette photo Mme J. Guénette qui coupe le gâteau, au fond le président du Club, M. René Dubois, et à droite, M. J. Guénette.

## Québec fixera le tarif

Les représentants de l'Eglise anglicane du Canada qui gèrent les biens de leur église rue Saint-Louis à Terrebonne a demandé au conseil municipal une réduction des tarifs pour les services publics dispensés

par la ville à ces immeubles, selon les dispositions de la loi 48.

Il s'agit des taxes d'eau, d'entretien des rues et de la cueillette des ordures ménagères.

Le conseil municipal a demandé à la Commission municipale du Québec de fixer elle-même les tarifs qu'elle doit charger selon la nouvelle loi.

## Il y a eu 30 accidents de circulation en août à Terrebonne

Le rapport mensuel du directeur de la police de Terrebonne pour août indique qu'il y a eu 30 accidents de la circulation et que six personnes ont été blessées, une est morte alors qu'un piéton était blessé.

Les policiers ont aussi enquêté sur trois cas de conduite en état d'ébriété, quatre délits de fuite et neuf autres accidents. Ils ont aussi remis 52 contraventions, pour vitesse, 79 pour arrêts, 22 pour stationnement, 5 pour sens unique, 8 pour virages en U et de multiples avis contre les règlements municipaux, code de la route.

Il y a eu également qua-

tre enquêtes de moralité, deux pour vols de fait, 8 pour vols avec effraction, 4 vols de bicyclettes, 2 vols d'autos, neuf dommages à la propriété, en plus de 3 actes de vandalisme, neuf enfants ou adultes disparus (et retrouvés), 24 détentions au poste, plus 433 enquêtes diverses.

## Implantation des parcs

Le directeur des travaux publics, M. Guy St-Pierre, a été autorisé par le conseil municipal, à son assemblée du 7 septembre, à préparer un plan d'implantation des parcs de Terrebonne en dehors de ses heures de travail pour présentation au conseil M. St-Pierre se servira de l'esquisse de base qui avait été préparée par l'architecte Jacques Folch-

Ribas.

Le nouveau plan doit prévoir les priorités suivant les chiffres de population participante dans chaque secteur, les aménagements existants et les équipements à installer. M. St-Pierre fera rapport au conseil dès que celui-ci en manifestera le désir.

Consultez souvent le "Guide des adresses" publié par "LA REVUE"

## La Farandole

VOTRE BOUTIQUE

spécialisée

- PANTALONS • MANTEAUX
- JUPES • CEINTURES • CHANDAILS

872, des Seigneurs

666-9809

Terrebonne



## Dans le comté

Après 43 années d'existence à Sainte-Thérèse, le gouvernement provincial aurait l'intention de déménager le bureau et les services de la Voirie à Saint-Jérôme.

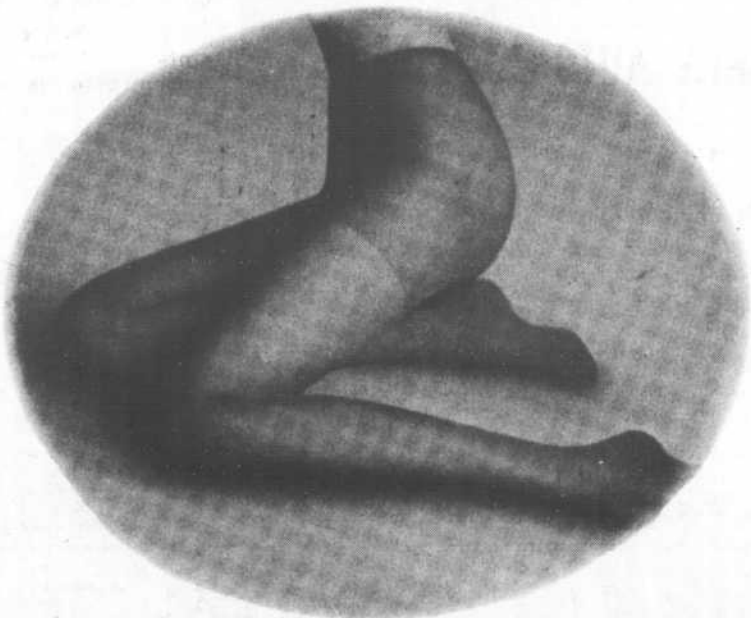
René Lévesque a parlé pendant près de deux heures récemment à Saint-Jérôme devant plus de 400 personnes au cegep local.

A la suite de la loi 63 qui permet aux parents d'envoyer leurs enfants dans les écoles de leur choix, 290 enfants du secteur Saint-Jérôme passent à l'école anglaise.

La fusion des municipalités de Lesage, Prévost et Shawbridge voudrait dire que le nom de Shawbridge prendrait la vedette. On s'y oppose dans le Nord mais un autre groupe désire garder ce nom de Shawbridge donné en l'honneur de M. Shaw, venu d'Irlande en 1827 qui construisit le premier pont (bridge) qui traverse la rivière du Nord.

BAS-CULOTTE  
\* KAYSER  
Supp-hose®

L'authentique bas-culotte anti-fatigue Supp-hose. "Vous portez dès que vous le portez".



Vous obtenez le soutien du bas Supp-hose Kayser de A à Z. Maintient gentiment mais fermement. Culotte moulante. Bas de support diaphane avec talon découvert. Le bas de support Supp-hose dont vous avez besoin pour une allure fraîche toute la journée. Une ligne continue de la taille au bout des orteils. Vous aimerez même le Bas-Culotte Supp-hose lorsque vous serez assise. Il semble trop diaphane pour être un bas-culotte support... mais ne peut pas être quelque chose d'autre! Souvenez-vous... seul Kayser fait les Bas-Culottes et Bas Supp-hose.

Tailles: petite, petite medium, moyenne grande, grande.

\$5.00

Dans un vaste choix de teintes mode.

Chez Michel

LINGERIE — MERCERIE

641, rue Saint-Pierre

666-3391

Terrebonne

BIJOUTERIE

A. McLAUGHLIN

agent officiel des

MONTRES DE QUALITE BULOVA  
ACCUTRON ET CARAVELLE

pour hommes et dames  
Bijoux — Cadeaux

931 Léon-Martel

666-8762

TERREBONNE



A Terrebonne et dans la région, c'est

NETTOYEUR  
TERREBONNE

NETTOYAGE  
PRESSAGE  
REPARATIONS  
ENTREPOSAGE  
666-3744

Toujours un excellent service à domicile  
NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER

F. LALANCETTE, Prop.

102, RUE LEPAGE

TERREBONNE

## Félicitations à M. Paquette

Un témoignage de reconnaissance et des félicitations sont offertes à M. André Paquette, l'organisateur de la joute de balle-molle qui avait lieu le soir de la fête du Travail à Terrebonne, mettant aux prises les marchands et les employés de la Ville. M. Paquette n'a pas hésité à consacrer plusieurs heures à cette entreprise, préparant même le terrain, afin que tout soit bien ordonné.

Prix magiques

METRO

666-4158

TOUTES LES  
MARQUES DE  
BIERE ET PORTER

930, BOUL. DES SEIGNEURS

529, ST-LOUIS

TERREBONNE

BEAUSOLEIL

NOUVEAU! NOUVEAU!  
CREME GLACEE VRAIMENT NATURELLE  
"SEALTEST"

(tel qu'annoncé à la TV)

Seulement chez Beausoleil Métro

- Fraise
- Framboise
- Vanille
- Pacane
- Chocolat, etc.



M. Lionel Grenier, lieutenant-gouverneur de la zone 13, a remis la bannière du Club Charlemagne à son président, M. Gilles Lebrun.



M. René Dubois, président du Club Optimiste de Terrebonne, a remis à M. Gilles Lebrun une plaque pour inscrire les noms des 10 premiers présidents du Club de Charlemagne, présidé par M. Lebrun.



M. Jean-Marc Fontaine, président du comité de fondation du Club Charlemagne, reçoit de la part du gouverneur Pierre Bouchard une épingle à cravate en or à l'effigie de l'Optimiste International.



Madame Jean-Marc Fontaine de Terrebonne remet à Madame Louise Bouchard, épouse du gouverneur, un souvenir à l'occasion de leur visite à la remise de Charte.



Madame Denise Lebrun a reçu des mains de Madame René Dubois, épouse du président du Club Optimiste de Terrebonne, un souvenir de la remise de Charte.

## Remise de charte à Charlemagne

Samedi le 26 août dernier avait lieu à Charlemagne la remise de Charte de ce nouveau club fondé par le Club de Terrebonne. M. Jean-Marc Fontaine qui a fondé ce nouveau club animait la réunion. Environ 180 personnes étaient présentes représentant 18 clubs du district Québec-Maritimes. Le président d'honneur de la soirée fut M. Pierre Bouchard, gouverneur du district. 17 couples du Terrebonne étaient présents. La soirée fut une belle réussite et la sociabilité était à son comble.

**LES PHOTOS SONT DU STUDIO  
BERNARD RIVET - 389-3272**

### Cartes professionnelles

Tél.: 666-8722  
666-1536

Courtier en immeuble

**Raoul Chartrand**

Prêts sur hypothèque  
Vente et achat de maisons et de terrains

Bur. 478 St-Louis, Terrebonne, P.Q.

666-1480 664, St-Sacrement, Terrebonne

**CLINIQUE VETERINAIRE**

Dr Michel Bourque, M.V.

HEURES DE BUREAU:  
Lundi au vendredi: 2 à 4 et 7 à 9  
le matin sur rendez-vous  
Samedi: 10h à midi

**ALFRED TROTTIER**

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre  
Duvernay

800, rue MONTROSE Téléphone: 661-9210

**CLAUDE PAQUETTE, AVOCAT**

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac

240, Saint-Jacques, Bureau du soir:  
Montréal lun., merc., vend.  
842-9914 845, Place Eymard,  
Terrebonne - 666-4596

666-9190

**Dr LUC-J. GAGNON B.A., D.C.**

CHIROPATICIEN  
Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle, Terrebonne

**Dr GILLES-E. CHAPUT,**

B.A., D.C.  
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE  
RAYONS-X

HEURES DE BUREAU:  
sur rendez-vous  
seulement

Lundi et Jeudi: 1h. à 9h.  
mardi et vendredi: 4h. à 9h.  
mercredi et samedi: cas d'urgence.

2933, Ste-Marie, Mascouche Tél.: 474-2981

**EXAMEN DE LA VUE**

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.

Optométriste  
SUR RENDEZ-VOUS

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne 666-4027

861-0145 — 581-6260

**J.-C. PATENAUDE INC.**

Courtiers d'Assurances Agréés

J.-C. Patenaude, B.A. 155, boul. Iberville,  
C. d'A.A. Centre d'Achats  
Repentigny, P.Q.

666-3731

**BLANCHARD et AUGER**

NOTAIRES

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne

**GRAVEL, GRAVEL & DAGENAI**

NOTAIRES

145, Saint-André Léopold Gravel,  
Terrebonne Robert Gravel,  
666-9222 — 3001 Pierre Dagenais

**Dr MAURICE SAINT-AMAND, M.D.**

Bureau tous les jours 2 à 4 — 7 à 9 heures

VISITES A DOMICILE

594, rue Théberge 666-8830 Terrebonne

Lundi, mardi, Jeudi  
et vendredi soir  
de 6h.30 à 9h. 666-3226

**DR DENIS CARPENTIER**  
chirurgien-dentiste

279, rue Saint-Joseph, Terrebonne

**DR GABRIEL MORO -  
Chirurgien-dentiste**

BUREAU  
Tous les jours sur rendez-vous.

741, rue St-Pierre, 666-3231  
Terrebonne

**Pharmacie Dr François Paquin**

278, ST-JOSEPH 666-3762 TERREBONNE

Médicaments — Cadeaux  
Produits de beauté  
Service de photos

**SERVICE D'AMBULANCE**

LIVRAISON GRATUITE — 9.30 A.M. à 9.30 P.M.  
pour toute commande de \$2.00 et plus

LIVRAISON **666-3415** **Pharmacie Ouimet** LOUISE OUMET GAUTHIER PROP.

748, RUE SAINT-PIERRE TERREBONNE

SERVICE GENERAL DE BUREAU DE POSTE



# AMEUBLEMENTS ● R. SIMARD ●

66, BOUL. STE-ANNE  
STE-ANNE-DES-PLAINES 625-9625

# EXPO VENTE

JEUDI - VENDREDI - '72 - '73  
SAMEDI - DIMANCHE,  
14-15-16-17 SEPTEMBRE  
DE 9h A.M. à 9h P.M.

**SOUS LA TENTE  
DE TOILE ET DANS  
NOTRE MAGASIN**

**15,000 PIEDS CARRES DE PLANCHER !  
\$100,000 DE MARCHANDISES**

**A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION !**

**CHANGEZ VOS VIEUX MEUBLES  
POUR DES NEUFS !**

Dépositaire des produits G.E.  
Démonstration du four "Micro-Onde" G.E.  
qui cuit un gâteau en environ 35 secondes !  
Il n'y a pas d'erreur, c'est le meilleur !



### SET DE CHAMBRE STYLE ESPAGNOL

Bureau triple, 2 miroirs. Commode 5 tiroirs.  
Tête de lit 96 po. 2 tables de nuit.  
2 lampes espagnoles incluses.  
PRIX INCROYABLE

**\$298**

### DEMONSTRATION DE RADIO - STEREO

A cassette. Assortiment complet de marques connues.  
Vous qui aimez la musique, c'est un rendez-vous

**CHEZ L'HOMME DES BAS PRIX !**

### GRANDE VENTE DE TAPIS

à partir de **\$3.49**  
vgs  
carrée

### SET DE CUISINE "COLONIAL"

5 morceaux, fini érable  
Table ronde, 4 chaises

Ça c'est un prix : **\$159.88**

### FAUTEUIL BERÇANT

Cuirette, couleurs  
au choix. Ord. \$39.

PAS  
POSSIBLE : **\$29.88**  
SPECIAL

**ÇA C'EST  
UNE VENTE!**



### SUPER-VENTE DE MATELAS SUPREME

Lit continental 39"  
complet  
Prix spécial

**\$59.88**

# AMEUBLEMENTS R. SIMARD

### MEILLEURS CHOIX ET ENDROIT POUR LE CONFORT

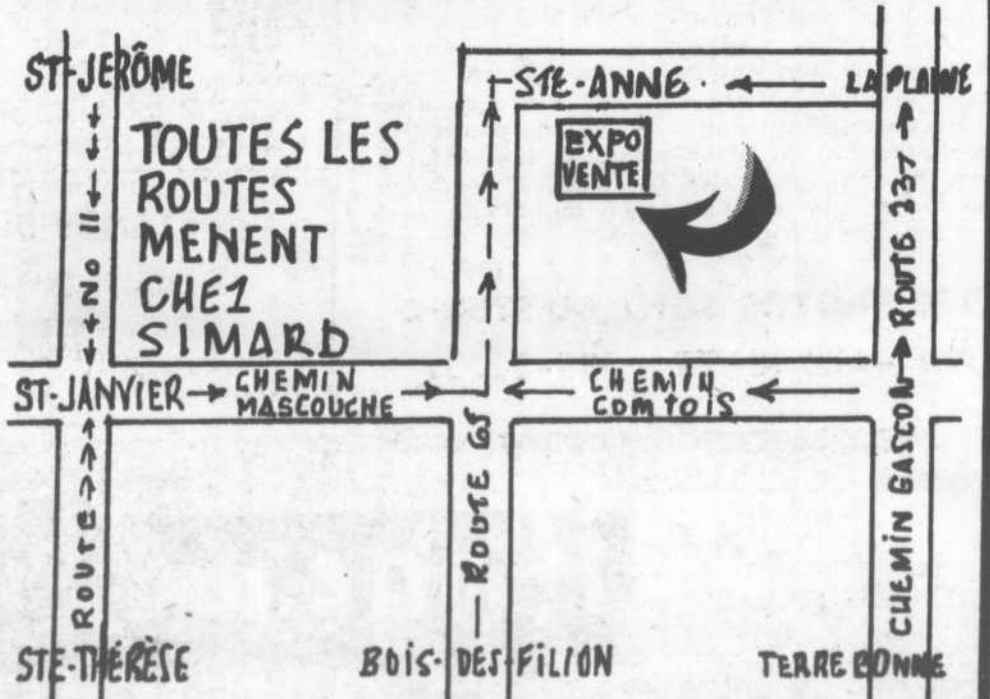
Vous pourrez voir un choix complet de meubles rustiques et style canadien, modèles exclusifs, ainsi que la gamme complète d'appareils électriques.

**PLAN DE FINANCE ET MISE DE COTE SI DESIRE  
PAYEZ ET EMPORTEZ**

Ecoutez nos annonces aux postes de radio CKJL (St-Jérôme 900) et CJMS (Montréal 1280)

## TIRAGE

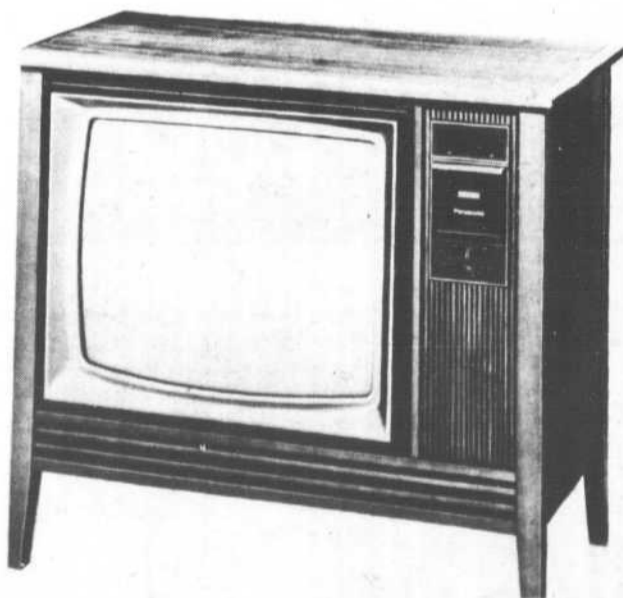
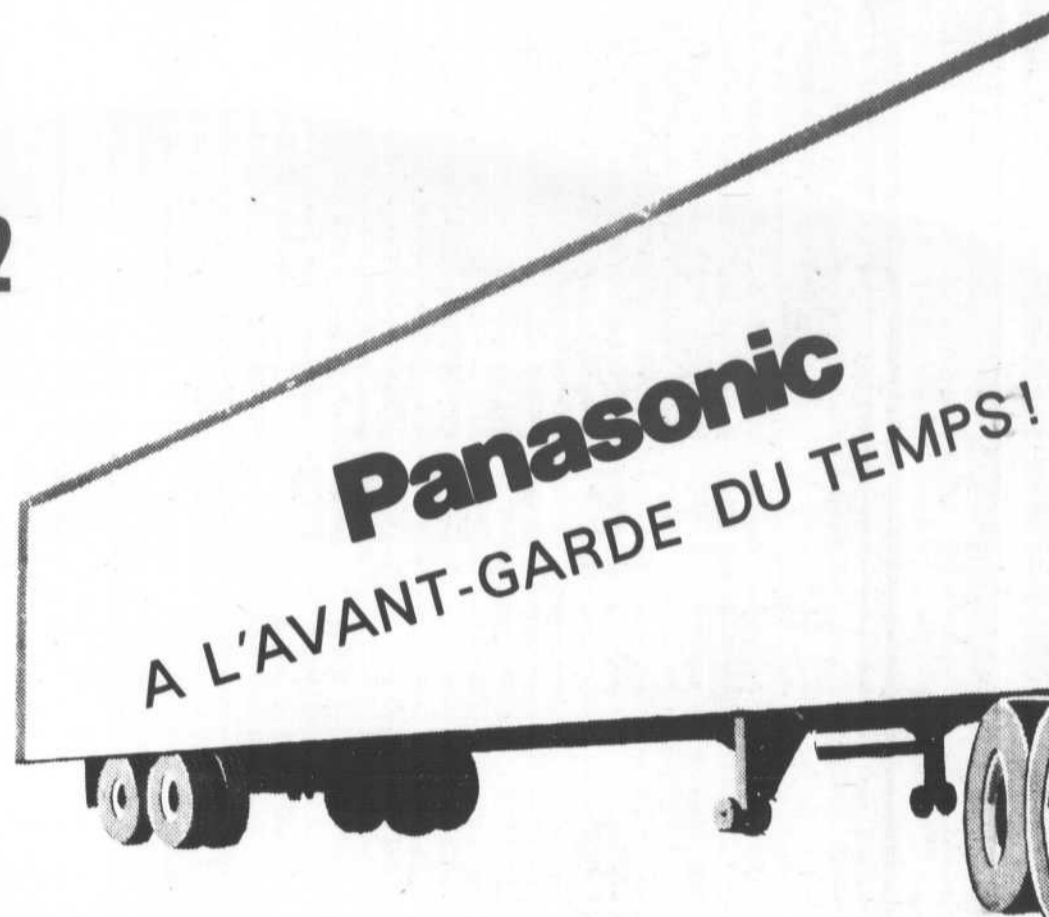
T.V. COULEURS 19 POUCES G.E.  
T.V. NOIR/BLANC 12 POUCES G.E.  
1 PORC FRAIS COMPLET CONGELE  
A QUI DEVINERA LE POIDS EXACT  
VOTRE PRESENCE VOUS DONNE DROIT AU TIRAGE



# VENEZ VISITER LA REMORQUE PANASONIC LES 14-15-16 SEPTEMBRE 1972

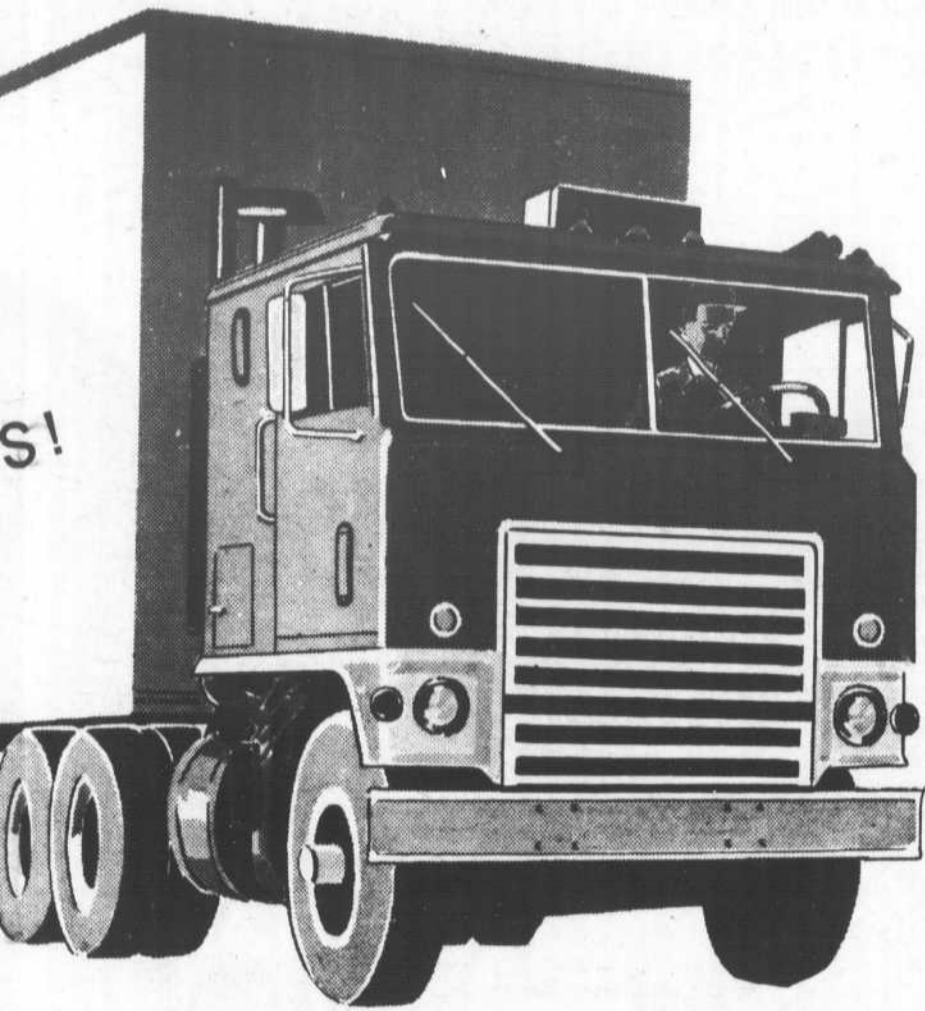
AU STATIONNEMENT DE MERCERIE OSCAR  
ET ANDRE 5-10-15, RUE ST-PIERRE,  
A TERREBONNE

- FINANCEMENT ET LIVRAISON IMMEDIATE
- PRIX DE PRESENCE
- AUBAINES SANS PAREILLES
- DEMONSTRATION PAR LES TECHNICIENS PANASONIC



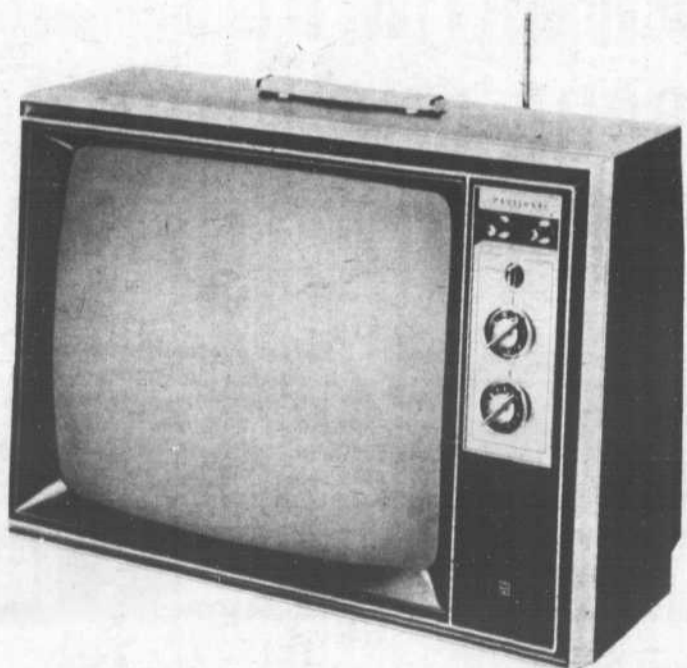
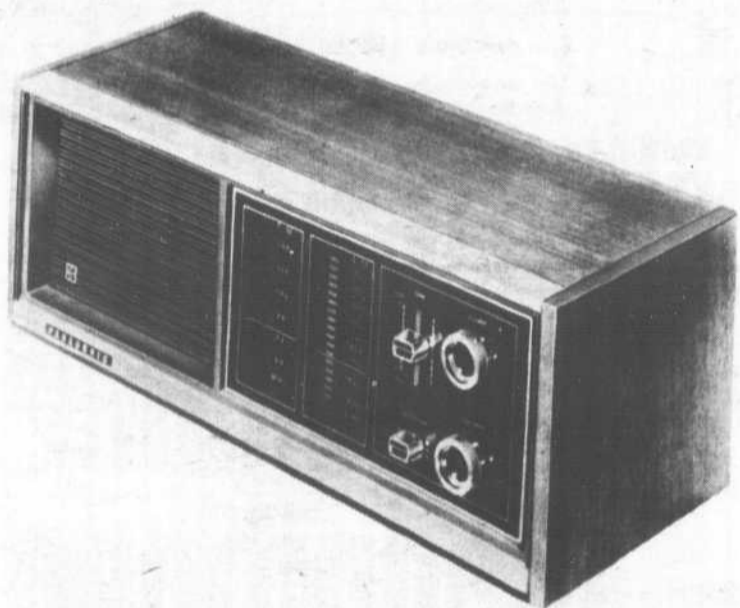
*Les Ameublements*  
**roger ouimet inc.**

**704, RUE**



**VOYEZ LES SPORTS  
SUR UN  
TELECOULEUR PANASONIC !**

**LIVRAISON IMMEDIATE**



**JE ST-PIERRE, TERREBONNE**

**TEL.: 666-4296**



**ASSOCIATION  
FÉMININE  
D'ÉDUCATION  
ET D'ACTION  
SOCIALE (AFEAS)**

Deux mois se sont écoulés depuis notre dernier message. Septembre est là avec ses soirées fraîches et la tête encore remplie de souvenirs de vacances, de voyages. Les associations reprennent leurs activités et l'A.F.E.A.S. est heureuse de recevoir ses membres mercredi le 20 septembre à huit heures au sous-sol de

l'École St-Louis, entrée rue St-Sacrement. Grâce à la générosité et à la compréhension de nos commissaires nous aurons cette année encore le même local que l'an passé.

Nous espérons que vous serez nombreuses au rendez-vous, prêtes à réaliser le programme fixé par l'Asso-

ciation: Engagement dans des services communautaires. Les visiteuses seront admises dès septembre afin qu'elles puissent dès octobre devenir membres et ainsi profiter toute l'année de nos activités. Plus tard elles risquent de perdre les avantages d'un membre, et nous membres, de perdre les possibilités, la personnalité de ces personnes. Toutes les bonnes volontés pourront, main dans la main, améliorer notre milieu, notre ville.

L'A.F.E.A.S. est à l'heure de maintenant.

Viens avec nous— tu verras.

Huguette Deschênes  
Publicitaire.

**Les Huiles de Terrebonne Inc.  
ont le contrat pour l'huile à chauffage**

Le conseil municipal a octroyé aux Huiles de Terrebonne Inc., le contrat pour l'huile à chauffage des édifices municipaux pour l'hiver 1972-1973 au prix de \$0.144 le gallon, sans service, pour la saison. Cette entreprise a fourni l'offre la plus basse pour cette année, suivie de très près

par une autre entreprise de Terrebonne A. Renaud Enr., qui avait offert \$0.145.

Le conseiller Claude Desjardins a suggéré, vu la petite différence, de séparer le contrat en deux parties pour encourager deux marchands de notre ville, mais

on lui a répondu que le système des offres publiques serait faussé si on agissait ainsi.

Les autres offres étaient les suivantes: Coopérative Fédérée de Québec, à .152, Caloil Inc., à .149, Petroles Hochelaga à .163, Belle Flamme Enr. à .185, Shell Canada à .1675, Auteuil Petroleum à .152, Gulf Oil à .159, Joseph Elie à .1543.

**NOUVELLES  
DE  
LA PLAINE**

Les nouveau-nés suivants ont été baptisés en août à LaPlaine:

Marie, Lucette, Josée, fille de M. et Mme Jules Grenon.

Joseph, Luc, François, fils de M. et Mme Gérard Duhamel.

Le 2 septembre, M. et Mme Edouard Lamarche assistaient à une messe célébrée en leur honneur par Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jérôme à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. M. Edouard Lamarche fut maire de Sainte-Sophie durant plusieurs années et préfet du comté de Terrebonne. Les jubilaires partirent en croisière après une réception à laquelle étaient invités, outre la famille, des amis et les maires des paroisses environnantes.

Bonnes vacances à notre curé qui nous reviendra le 23 septembre. Bonne année scolaire à tous les étudiants.

Condoléances à Mme Joseph Thérien de Sainte-Anne-des-Plaines, à son fils Jean-Guy de Terrebonne, aux frères et soeurs de M. Joseph Thérien, décédé le 3 septembre et dont l'inhumation eut lieu en notre cimetière.

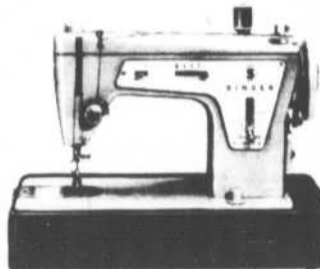
**Rallye le  
30 septembre**

Des Seigneurs Auto Inc., du 893 rue Léon-Martel, organise un rallye pour débutants et novices qui aura lieu samedi le 30 septembre, à compter de 10h du matin. De nombreux prix et trophées seront remis aux vainqueurs ainsi qu'aux participants. Pour toute information et inscription on est prié de communiquer avec M. Jacques Forget, chez Des Seigneurs Auto, à 666-6601 ou 666-6602.

Nos prix sont réduits à l'année longue

**Tissus Ghislaine Enr.**

Mme Ghislaine Desnoyers-Langlois,  
propriétaire



- FORTREL
- ACCESSOIRES DE COUTURE
- COUTURIERE A VOTRE SERVICE
- MACHINES A COUDRE et aspirateurs SINGER

VENTE ET SERVICE

VASTE CHOIX DE PATRONS EN MAGASIN  
510, RUE SAINT-LOUIS  
TERREBONNE - 666-9628

Lun.: 1 à 6 - Mar., mer.: 9 à 6 - Jeu., ven.: 9 à 9 - sam.: 9 à 5

**CLINIQUE DE TV BEAULIEU**  
SERVICE A DOMICILE  
TV NOIR ET BLANC  
TV COULEURS  
Tél.: 666-8066

141, LEON-MARTEL TERREBONNE

LE SUPER-MARCHÉ IDEAL  
OU L'ON TROUVE DE TOUT

**DANCOSE**

- Les meilleures viandes à bas prix
- Un choix incomparable d'épicerie
- Les provisions pour la famille
- Un assortiment de fruits et légumes

**BIERE et PORTER**  
TEL.: 666 3792

STATIONNEMENT FACILE  
121, RUE ST-JOSEPH

**Un nouveau plancher magnifique**

**A PARTIR DE \$31.50  
POUR UNE PIECE DE  
9' SUR 12' ENVIRON**

VOYEZ-LES AUJOURD'HUI!

C'est rapide, propre et facile. Détachez simplement le papier de l'envers du carreau avant de le poser. Rien d'autre à faire. C'est le moyen le plus facile qui soit pour obtenir un nouveau plancher. Avec les carreaux Flintkote Peel and Stick, vous avez le choix parmi des douzaines de motifs et de couleurs.

**LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.**

Jean-Jacques Favreau — Victor Del Dotto TEL.: 666-4689

**931 rue LEON-MARTEL PRES DE MASSON**

LES PLANCHERS FLINTKOTE  
SONT MEILLEURS SOUS TOUS LES RAPPORTS!



## Les jeunes l'emportent 17 à 8 contre leurs papas

Dimanche le 3 septembre à 2 heures de l'après-midi avait lieu une rencontre de baseball entre deux équipes très compétitives et qui restera gravée dans plusieurs mémoires pour très longtemps. Cette joute mettait en lice les joueurs de baseball de la catégorie moustique inter-cités de la Ville de Terrebonne et les papas de ces jeunes amateurs.

Pour cette rencontre hors-concours l'organisateur Raymond Dufour n'avait pas ménagé le personnel requis pour une joute de baseball car il avait retenu les services d'une dizaine de personnes.

Premièrement il avait confié la tâche de mettre sur papier toutes les péripéties du match à Mlle Lucie Lamanque marqueuse officielle pour le baseball mineur de Terrebonne. Pour les officiels de la rencontre il y avait au marbre Richard Mondoux et au premier but Claude Marsolais. De plus pour que rien ne soit douteux dans les décisions les services de deux mamans avaient été réservés pour officier au deuxième but et au troisième but, il s'agit de Mesdames Claudette et Thérèse Gauthier. Les Dames des Instructeurs réguliers durant la saison dirigeaient l'équipe moustique en l'occurrence Mesdames Jean-Paul Messier, Charles Chaput et Raymond Dufour. Après 6 manches de jeu chaudement disputées et quelques (quinze) erreurs de la part des papas, les jeunes l'ont facilement emporté au compte de 17 à 8.

Les étoiles des moustiques ont certainement été Jean-Marcel Jacques et Benoît Messier avec un circuit chacun. Pour la circonstance les papas devaient jouer de la main opposée à l'ordinaire et frapper avec un bras derrière le dos durant la moitié de la partie et l'autre ils pouvaient frapper des deux mains mais du côté opposé. Les jeunes se sont même permis un petit tour au dépens de leur instructeur R. Dufour lors de son tour au bâton en lui faisant frapper une tomate après la partie.

Les trois instructeurs réguliers des moustiques ont voulu remercier tous les participants à cette rencontre sûrement mémorable en remettant à chacun une liqueur et un chips. Avant la partie un joueur moustique a arraché quelques larmes de bonheur à son instructeur R. Dufour en lui remettant une carte pour le remercier de la saison qui vient de se terminer et dont voici le texte. "Nous tenons à te remercier pour l'excellente saison de baseball qui se termine aujourd'hui. Merci pour ton dévouement, ton esprit d'équipe et tous les bons conseils que tu as donnés à..."

Ce fut un été merveilleux pour... tu lui as fait confiance, il en a été comblé.

Bravo à toi et à Jean-Paul". Et c'était signé Un de tes "petits gars" et ses parents. Je vous assure que cette marque de reconnaissance vous fait oublier toutes les

heures données pour le bien de ces jeunes, et que cette carte aura une place parmi mes meilleurs souvenirs.

Raymond Dufour



**LORS DE LA JOUTE DES PERES ET FILS** - Ce sont les épouses des instructeurs du Moustique Intercités qui dirigeaient l'équipe des "fils" lors de la joute qui mettait aux prises les pères et les fils dimanche le 3 septembre sur le losange du Centre municipal. Sur notre photo on aperçoit madame Raymond Dufour, au marbre, madame Charles Chaput, au troisième but et madame Jean-Paul Messier qui s'occupaient des lanceurs.

## Les marchands l'emportent 21 à 14

Lundi le 4 septembre avait lieu la partie de balle-molle mettant au prise les hommes d'affaires de Terrebonne et les employés municipaux. La partie s'est disputée dans une franche camaraderie et tous ont été très enchantés de leur journée. Pour cette joute il y avait de nouveaux hommes d'affaires dans Terrebonne, peut-être pour assurer une victoire à l'équipe, car il serait bon de savoir dans quelle genre d'affaires sont

les "Lavigne, Langlois, Valiquette, Paquette" tout de même il ne faut pas tout leur attribuer le mérite car le Dr Larose a lancé une très belle partie et il a été bien secondé par les deux circuits de André Martel. Les autres étoiles de l'équipe des H-d'A- ont été R. Langlois avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton, J.G. Lavigne avec un circuit et une partie de toute beauté à la défensive par Jos. Valiquette. Pour les perdants, C. Quevillon et Claude Malouin avec trois coups sûrs chacun dont un double pour Malouin et un circuit de

Roger Brodie n'ont pas suffi pour leur assurer une victoire.

Voici le compte rendu de cette rencontre: Pour les marchands, 21 points, 25 coups sûrs, (aucune erreur) 8 coureurs laissés sur les buts. Pour les employés: 14 points, 18 coups sûrs (aucune erreur) et 9 coureurs laissés sur les buts. Du côté des lanceurs: le lanceur gagnant le Dr J.G.

Larose en plus des 18 coups sûrs a accordé 6 buts sur balles et a retiré 3 frappeurs au bâton. Le lanceur perdant R. Dufour en plus des 25 coups sûrs a accordé 6 buts sur balles, a atteint un frappeur et a retiré 3 frappeurs au bâton. Le compte marchands 21 et les employés 14. Les organisateurs André Paquette et Raymond Dufour souhaitent qu'une autre rencontre amicale ait lieu au plus tôt.

### STATION SERVICE

Tous les services sous un même toit...

### NORMAND PERRON

Balancement de roues  
Vérification générale  
de pneus et batteries



Service de remorquage

SIMONIZE  
\$8.95

SCOPE:  
Un appareil qui permet de détecter rapidement ce qui ne va pas dans votre auto!

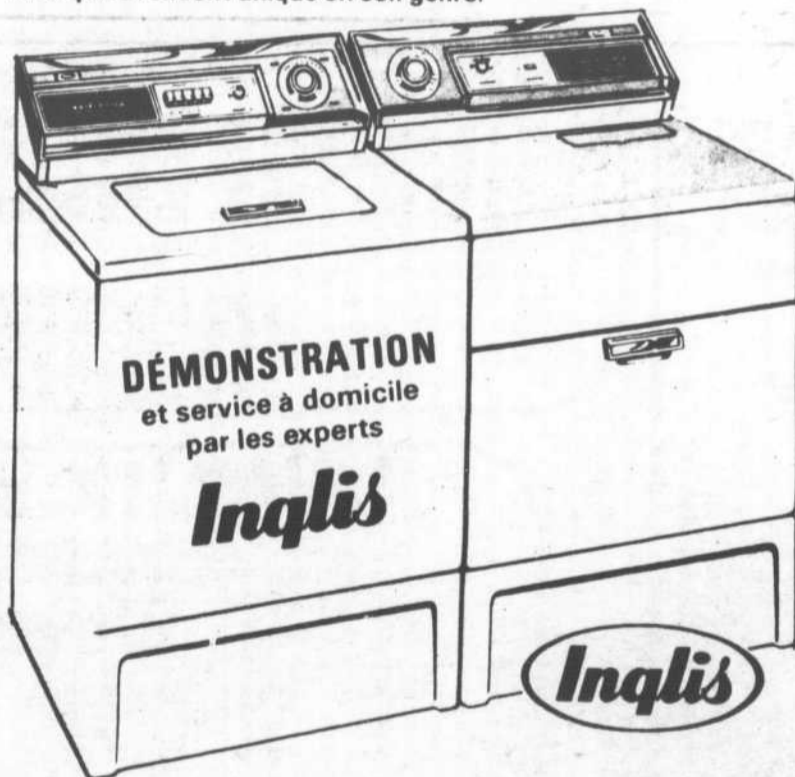
Ouvert de 5 h 30 a.m. à minuit  
Ven. Sam. Dim. jusqu'à 1 h a.m.  
SERVICE ROUTIER

Tél.: 666-8440

Nous tournons les tambours de freins (drums)  
1211, boul. des Seigneurs Terrebonne

## ENSEMBLE "ROYAL"

Le dernier cri en appareils de buanderie Inglis. Cet ensemble possède les caractéristiques et les formes qui le rendent unique en son genre.



Lessiveuse 2 vitesses d'agitation, 2 vitesses d'essorage, 5 cycles. SUPER-LAVAGE et SUPER-PRESSAGE permanent. Refroidissement pour tissus de pressage permanent. 5 réglages de température d'eau par boutons-poussoir, réglage variable du niveau d'eau, réglage de brassage extra-petit. Filtre à chaque auto-nettoyeur. Distributeur électrique de javel et d'assouplisseur de tissus. Sécheuse avec réglage du degré de séchage, minuté. Choix de 5 températures de séchage. Lampe ultra-violette donnant une odeur qui fleurit le plein air. Eclairage de surface, système de séchage rapide et silencieux et signal de finition de cycle. Disponibles dans les couleurs avocat et or.

## VOYEZ LA GAMME COMPLETE DES APPAREILS

AUX AMEUBLEMENTS  
ROGER  
OUIMET INC.



Pourquoi passer 35.000 heures de votre vie à laver la vaisselle?

Quand une laveuse de vaisselle

Inglis

peut faire cette corvée pour vous!



### "ROYAL" 100

Laveuse à vaisselle mobile, remplie par l'avant. Lavage et rinçage à deux vitesses, filtre auto-nettoyeur de filtrage constant, distributeurs jumelés pour détergent et conditionneur de rinçage, assainisseur, panier à argenterie et coutellerie dans la porte, dessus réversible en cerisier, construction à double paroi, panier supérieur ajustable, deux bras arroseurs rotatifs de gros format, cycles automatiques, réglages par boutons-poussoirs, adaptateur de robinet à prise d'eau et gros élément de 800 watts. Disponibles dans les couleurs: blanc, cuivre, avocat et or. La surface chauffe-plats, est commandée indépendamment.

les coordonnés  
**Inglis**

Les Ameublements

**roger ouimet inc.**

704, RUE SAINT-PIERRE - TÉL.: 666-4296 - TERREBONNE

### NORTH ISLAND REGIONAL SCHOOL BOARD

Division of Continuing Education — 1972-73 Program  
Courses to meet the needs of all the community

#### Part-Time Evening Courses — Fall 1972

**Chomedey High School — Lake of Two Mountains High School**  
3200 Souvenir Rd., Chomedey, Laval

COURSE TITLE	EVENING	FEE
<b>Language</b>		
French A/V Level I	Mon. & Wed.	\$15.00
French A/V Level II	Mon. & Wed. or Tues. & Thurs.	15.00
French A/V Level III	Tues. & Thurs.	15.00
French A/V Level IV	Mon. & Wed.	15.00
French A/V Level V	Tues. & Thurs.	15.00
French A/V Level VI	Mon. & Wed.	15.00
French Trad. Beg.	Mon. & Wed.	6.00
French Trad. Adv.	Tues. & Thurs.	6.00

<b>H. S. Credit Courses</b>		
Math 211-212	Mondays	6.00
English 211	Tuesdays	6.00
Algebra 241	Mondays	6.00
Biology 251	Tuesdays	6.00
English 241 (Comp.)	Mondays	6.00
English 242 (Lit.)	Wednesdays	6.00
French 231	Tuesdays	6.00
History 251	Thursdays	6.00

<b>Vocational</b>		
Bookkeeping 241	Wednesdays	*No Fee
Data Processing 251	Mondays	*No Fee
Typing 231 (Beg.)	Mon. & Wed.	*No Fee
Typing 232	Tues. & Thurs.	*No Fee
Blueprint Reading	Mon. & Wed.	*No Fee
Electronics Vac. Tubes	Mon. & Wed.	*No Fee
Electronics - Solid State	Tues. & Thurs.	*No Fee

<b>Popular Education</b>		
Auto-Know Your Car	Tuesdays	4.00
Adolescent Psychol.	Tuesdays	4.00
Child Psychology	Wednesdays	4.00
Foods & Nutrition I	Wednesdays	4.00
Art I (Painting)	Mondays	4.00
Art II (Crafts)	Tuesdays	4.00
Rapid Reading	Mondays	20.00
Sewing & Clothing (Beg.)	Wednesdays	4.00
Sewing & Clothing (Interm.)	Tuesdays	4.00
Sewing & Clothing (Adv.)	Mondays	4.00
Woodworking	Mon. or Wed.	4.00

<b>Business</b>		
Management Accounting — In co-operation with the Quebec Chamber of Commerce	Mondays	30.00

**Chomedey High School**  
Lake of Two Mtns High School  
203, 14th Ave., Deux-Montagnes

COURSE TITLE	EVENING	FEE
<b>Language</b>		
French A/V Level I	Mon. & Tues.	\$15.00
French A/V Level II	Mon. & Tues.	15.00
<b>Vocational</b>		
Typing 231 (Beg.)	Mon. & Tues.	*No Fee
<b>Popular Education</b>		
Child Psychology	Mondays	4.00
Arts II (Crafts)	Tuesdays	4.00
Woodworking	Mondays	4.00
Sewing & Clothing (Beg.)	Tuesdays	4.00
Sewing & Clothing (Interm.)	Mondays	4.00

**Rosemere High School**  
534 Northcote Rd., Rosemere

COURSE TITLE	EVENING	FEE
<b>Language</b>		
French A/V Level I	Mon. & Wed.	15.00
French A/V Level II	Mon. & Wed.	15.00
<b>Vocational</b>		
Typing 231 (Beg.)	Mon. & Wed.	*No Fee
<b>Popular Education</b>		
Auto-Know Your Car (Ladies)	Tuesdays	4.00
Art II (Crafts)	Wednesdays	4.00
Interior Decorating	Mondays	4.00
Furniture Repairs & Ref.	Tuesdays	4.00
Rapid Reading	Tuesdays	20.00
Sewing & Clothing (Beg.)	Mondays	4.00
Woodworking	Mon. or Wed.	4.00

**Western Laval High School**  
5075 Souvenir Rd., Chomedey, Laval

COURSE TITLE	EVENING	FEE
<b>Language</b>		
French A/V Level I	Mon. & Tues.	15.00
French A/V Level II	Mon. & Tues.	15.00
<b>Popular Education</b>		
Art I (Painting)	Tuesdays	4.00
Law & Financial Planning - For everyone use	Mondays	4.00
Physical Education (Ladies)	Tuesdays	12.00
Sewing & Clothing (Beg.)	Mondays	4.00

<b>Lewis King Elementary</b>		
Thacker Road., Terrebonne Heights	French Trad. (Interm.)	Mon. & Wed. 6.00

#### University Evening Courses

As previously publicized, arrangements have been made for Sir George Williams University to offer a number of regular University credit courses at Chomedey High School during the 1972-73 term. Although the deadline for registration in these courses was Sept. 5th, there may be possibility of late registration. For more information on this matter, Contact: Continuing Education Office, North Island Regional School Board, 688-4020 or Continuing Education Office, Sir George Williams University, 879-2865.

#### CEGEP Evening Courses

Arrangements have been made with Vanier College to offer basic credit courses at Chomedey High School. The following CEGEP courses are scheduled to start the week of October 2nd.

COURSE TITLE	EVENING	FEE
English	Tuesday	\$56.00 plus \$5.00 Registration
Humanities	Wednesday	\$56.00 plus \$5.00 Registration
Philosophy	Thursday	\$56.00 plus \$5.00 Registration
Psychology	Monday	\$56.00 plus \$5.00 Registration
Sociology I	Wednesday	\$56.00 plus \$5.00 Registration
Drafting I	Tues. & Thurs.	\$75.00 plus \$5.00 Registration
Accounting I	Mon. & Wed.	\$84.00 plus \$5.00 Registration
Pre-Calculus Math.	Mon. & Wed.	\$84.00 plus \$5.00 Registration
Calculus I	Mon. & Wed.	\$84.00 plus \$5.00 Registration

Cash or certified cheques only for CEGEP Courses.

**REGISTRATION — ALL PART TIME COURSES**  
at the 4 High Schools  
Sept. 19, 20, 21 - 7:30 to 9:30 p.m.  
Registration at Lewis King -  
Sept. 19th ONLY

**BROCHURES ARE AVAILABLE BY CALLING**  
688-4020 Ext. 40 or 41

## Cours de natation aux adultes et enfants de notre ville

Les cours pour enfants débiteront le 29 septembre prochain au coût de \$10.00 par enfant ou \$9.00 chacun pour 2 enfants et plus par famille. (Durée 12 semaines - 1 cours par sem.).

L'inscription aura lieu à l'école St-Louis, samedi le 23 septembre entre 9h a.m. et 1h p.m.

Des circulaires avec renseignements plus complets

seront distribuées dans les écoles dans la semaine du 18 septembre. Ces cours se donneront à la piscine de l'école Leblanc à Duvernay et le transport aller-retour

est assuré par la ville. Cours aux adultes: Avis plus tard.

Le Service de la Récréation de la VILLE DE TERREBONNE

## News from St. Margaret's

The Northernaires, a well-known singing group will present an evening of Barber-Shop song at St. Margaret's Church on Friday, September 29th, at 8 p.m. The admission charge of \$1.25 for adults and 50 cents for school children will go toward the St. Margaret's Building Fund, after expenses have been met.

The Men's Association of St. Margaret's Church will sponsor a Games Night on Saturday, September 30th at 8:30 p.m. in the Memorial Hall. A drawing on behalf of the Building Fund will take place on this occasion.

The St. Margaret's Choir will sponsor a Military Whist in the Hall on Friday, October 6th, at 8.30 p.m. Admission will be \$1.00 and refreshments will be served. Proceeds are used to pay for gowns, music and other supplies.

The Children's Service Centre in Montreal provides foster care for children who cannot remain in their own homes. Volunteers will be selected and for more information please contact Father Prideaux or Mrs. L. Aronoff of the Centre at 937-9381.



PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE  
BOIS-DES-FILION

Aux contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE :

La résolution sousmentionnée a été adoptée à la séance du 6 septembre 1972 et que toutes personnes opposées à l'approbation de cette résolution par la Commission municipale de Québec doit transmettre son opposition à cette dernière au cours de ce mois. La Commission municipale de Québec donnera aux opposants l'occasion de se faire entendre.

Il est résolu à l'unanimité que l'article 10 du règlement no 239 soit remplacé par le suivant :

1. Il est par le présent règlement imposé, et il sera prélevé chaque année, sur tous les biens-fonds imposables situés dans la municipalité, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur, chaque année, pour pourvoir au paiement, en capital et intérêts de 50% des échéances annuelles conformément au tableau annexé au présent règlement.
  2. Afin de pourvoir au paiement, en capital et intérêts de 50% des échéances annuelles conformément au tableau ci-annexé, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé chaque année une taxe spéciale suffisante sur tous les immeubles imposables, construits ou non, situés sur le côté est de la 50e avenue.
- DONNE à Bois-des-Filion, ce huitième jour de septembre mil neuf cent soixante-douze.

ROGER BIGRAS, C.A.,  
secrétaire-trésorier.

#### Full-Time Evening Courses

30 HOURS/WEEK

In Co-operation with the Canada Manpower Centers\*

#### Academic Courses

COURSE LEVEL	DURATION (WKS)	STARTING DATE	LOCATION
Secondary II	14	Feb. 5, 1973	Lake of Two Mountains H. S.
Secondary III	19	Sept. 25, 1972	Chomedey High School
Secondary III	19	Dec. 11, 1972	Lake of Two Mountains H. S.
Secondary III	18	Feb. 12, 1973	Chomedey High School
Secondary IV	19	Nov. 6, 1972	Lake of Two Mountains H. S.
Secondary IV	18	Feb. 12, 1973	Chomedey High School
Secondary IV	19	Sept. 18, 1972	Chomedey High School

#### Vocational Courses — Commercial & Technical

COURSE	TYPE	DURATION (WKS)	STARTING DATE	LOCATION
Auto-Mechanics	Beginners	36	Sept. 18, 1972	Chomedey High School
Small Motors	Beginners	20	Nov. 6, 1972	Chomedey High School
Steno-Typist (Bill)	Beginners	37	Sept. 25, 1972	Chomedey High School
Welding (Gas & Electric)	Beginners	20	Sept. 18, 1972	Rosemere High School
Welding (Inert Gas)	Upgrading	8	Nov. 20, 1972	Rosemere High School
Welding (H. & P.)	Upgrading	20	Jan. 15, 1973	Rosemere High School

\*Government subsidy available to qualifying Candidates

Contact Your Nearest Canada Manpower Center

A brochure listing other full-time Courses for 1972-73 given by English Language School Boards through-out Quebec is available on request by calling

Suggestions for Additional Courses of interest to groups in the community are always welcome.

For Further Information :

NORTH ISLAND REGIONAL SCHOOL BOARD,  
DIVISION OF CONTINUING EDUCATION,  
4335 NOTRE DAME BLVD., CHOMEDEY,  
CITY OF LAVAL, QUEBEC  
TELEPHONE : 688-4020 Ext. 40 or 41



## PROPOS... ET COMMENTAIRES

par J.-P. JACQUES

Tragédie évitée de justesse. M. Raymond Charbonneau étant à effectuer des travaux sur le toit de sa demeure, voit soudainement de la fumée sortir d'une des fenêtres de la maison voisine, soit au 36-28e Avenue B.D.F., propriété de M. Yvon Dion. Raymond sans perdre un instant s'empare du boyau d'arrosage et réussit à éteindre les flammes, mais juste

## Les nouvelles de Bois-des-Filion

à temps. Beau travail.

Depuis plusieurs semaines il existe maintenant une

coopération étroite entre la police de ville Lorraine et celle de B.D.F. L'on s'entraide mutuellement à l'occasion, et cela jour et nuit. Ils possèdent maintenant un appareil spécial qui leur permet de communiquer entre eux d'une voiture à l'autre. Vraiment c'est une amélioration sensible de ce service, et dans l'intérêt de tous les citoyens des deux municipalités.

Nos pompiers volontaires auront l'occasion de démontrer leur savoir-faire le mois prochain à Sainte-Scholastique, alors que près de quarante maisons seront détruites par le feu, pour faire place aux pistes de décollage et d'atterrissage du nouvel aérodrome. Tous les pompiers des municipalités et des villes environnantes ont été invités à cette occasion. Des spécialistes surveilleront les opérations, et nos pompiers pourront en tirer d'excellentes leçons.

Un nouveau garage présentement en construction sur la 25ième avenue sud, fait couler beaucoup d'encre. Une pétition signée par

une quarantaine de personnes, tous résidents de cette avenue, dont plusieurs se sont présentés à l'assemblée régulière du conseil la semaine dernière pour protester et savoir qui était le responsable de la remise d'un tel permis de construction dans un quartier résidentiel, surtout quand il s'agit de remiser deux camions-citernes. Seul M. le Maire et M. Roger Bigras répondaient aux questions venant de la salle, tandis que les conseillers comme d'habitude restent muets ignorant tout de l'affaire semble-t-il. Pourtant M. R. Bigras n'est pas obligé de répondre à toutes les questions de la salle comme il le fait généralement aux assemblées régulières. Il est secrétaire non pas conseiller. Alors c'est au Maire et aux conseillers de prendre les décisions. Alors pourquoi ce permis a-t-il été accepté par ces derniers si tant de contribuables étaient frustrés dans leur droit? ...

M. J.M. Demers de la 33ième avenue se demande également pourquoi son voisin a obtenu un permis

de construire un garage, quand il est construit sur la ligne même du terrain voisin? On sait que vous devez respecter cette ligne d'au moins six pieds. Décidément, ça ne tourne pas rond dans ce domaine depuis quelques semaines. Est-ce l'inspecteur municipal où le conseil qui manque dans toute cette histoire? Voilà une bonne question qui devrait être posée à une assemblée régulière et obtenir une réponse claire et définitive. Y a-t-il favoritisme? et qui en est le ou les responsables? ...

M. Gérard Ashton est engagé comme brigadier pour l'année scolaire 72-73 à raison de \$40.00 par semaine de 20 heures. M. et Mme J.M. Demers recevront une lettre de remerciements du conseil pour le travail accompli comme brigadier à la traverse d'écoliers, face au Marché Collette.

Enfin un octroi de \$150,000 nous viendra de Québec afin d'alléger le fardeau fiscal que représente la construction et l'entretien de notre usine d'épuration.

31e avenue nord, a été fait par le conseiller Brisebois. Les ingénieurs Desjardins, Sauriol et associés ont été autorisés à préparer les plans, devis et estimés pour ces travaux.

MERCI - Des remerciements ont été adressés à M. et Mme Jean Demers pour le travail de brigadiers scolaires.

SUBVENTION - Un montant de \$150 a été octroyé aux Cadets de l'air de BDF.

## LE MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES A RECOMMANDE

### Une subvention de \$150,000 pour l'usine d'épuration à Bois-des-Filion

Le ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier, a informé le député du comté de Terrebonne dans une lettre du 8 août, qu'il avait recommandé au conseil du Trésor le paiement d'une subvention totale de \$150,000 à la municipalité du village de Bois-des-Filion "afin d'alléger le fardeau fiscal des usagers du réseau d'aqueduc et d'égouts de cette municipalité".

Le député Denis Hardy a informé le maire et les conseillers de BDF que cette recommandation avait été faite par le ministre, annexant à sa lettre une copie de la note de M. Tessier. Dans sa lettre, le ministre

avise M. Hardy qu'il communiquera avec lui dès qu'il aura reçu l'approbation du conseil du Trésor relativement à cette subvention.

Nos lecteurs sont familiers avec cette importante question de l'entretien de l'usine d'épuration des eaux à Bois-des-Filion. La municipalité avait construit cette usine il y a plusieurs années et ses citoyens déjà taxés à pleine mesure doivent supporter seuls les frais d'entretien annuels fort élevés. Le maire et les conseillers ont fait des représentations à Québec avec le résultat qu'une subvention est promise.

## TERREBONNE-PAROISSE

### Conseil municipal le 5 septembre

(TERREBONNE/PAROISSE) Les conseillers Roland Proulx, Rémi Gadbois, Raoul Chartrand, Léopold Mignacco et René Boisvert participaient à une assemblée du conseil municipal le 5 septembre, sous la présidence de M. Rémi Gadbois, maire suppléant.

SUBDIVISION - Le plan de subdivision de terrains appartenant à M. J.-H. Oumet a été accepté.

INSPECTEUR - M. Jacques Dubois a été engagé comme inspecteur des travaux d'aqueduc et d'égouts à raison de \$7,020.

STATIONNEMENT - Il sera demandé à la Ville de Terrebonne de reconsidérer le 30 minutes de stationnement rue Sainte-Marie devant les bureaux de la municipalité et du Centre de main-d'oeuvre.

REFUS - Un permis pour l'établissement de machineries lourdes à l'intersection de la rue Laviolette et de la montée Gagnon a été refusé.

se, cette rue n'étant pas assez large et étant par surcroît dans une zone résidentielle.

Le conseil a aussi refusé un permis pour un comptoir de repas légers à Mme Rollande Bouillon, chemin Saint-Roch, ceci n'étant pas conforme à l'hygiène publique, le tout étant situé dans une zone résidentielle.

### Homologation du rôle

(TERREBONNE/PAROISSE) Le conseil municipal a informé les contribuables que la révision du rôle d'évaluation a été déposée le 5 septembre et que ce rôle sera homologué à une assemblée publique mercredi le 20 septembre. Les intéressés pourront consulter ce rôle au secrétariat, 229 rue Sainte-Marie, à Terrebonne, et participer à l'assemblée publique à l'hôtel de ville.

### Engagement d'un inspecteur

(TERREBONNE/PAROISSE) M. Jacques Dubois a été engagé à titre d'inspecteur des travaux d'aqueduc et d'égouts pour la municipalité, lors de l'assemblée mensuelle le 5 septembre. Les contribuables qui désirent formuler quelque réclamation que ce soit à propos de ces travaux pourront communiquer avec le secrétariat, au 229 rue Sainte-Marie, Terrebonne (666-6444) et laisser le message qui sera transmis à M. Dubois pour inspection.

### Achat d'une camionnette

(TERREBONNE/PAROISSE) Le conseil municipal a décidé l'achat d'une camionnette de 1/2 tonne de Canuel Automobiles Inc. de Terrebonne au prix de \$3,234 pour l'usage général de la municipalité et particulièrement de l'inspecteur nommé au début du mois, M. Jacques Dubois.

### Dimensions moindres pour les terrains

(TERREBONNE/PAROISSE) Un avis de présentation d'un règlement afin d'amender le règlement de zonage et construction dans la municipalité, a été présenté au conseil municipal mardi soir le 5 septembre. Cette décision a été prise à la suite d'une demande des constructeurs d'habitation Loignon, Durand & Quevillon Inc., qui doivent commencer la construction de maisons unifamiliales dans le secteur est de la Côte de Terrebonne bientôt.

Le règlement actuel oblige tout constructeur à construire sur un terrain de 5,400 pieds carrés minimum et 7,000 pieds carrés sur un terrain en coin.

S'il est agréé, le nouveau règlement permettra de construire sur un terrain de 4,500 pieds carrés. La Société centrale d'hypothèques et de logement n'exige que 4,000 pieds carrés.

Loignon, Durand & Quevillon Inc., construisent surtout des habitations jumelées qui ne nécessitent que 45 pieds en façade.

A VOTRE MARCHÉ F.D.L.

JEAN-LUC DESJARDINS

477-5757

- ★ Viandes de qualité
- ★ Epicerie de choix
- ★ Fruits et légumes frais

1500, Ch. Gascon,

Terrebonne



## DEBOSSAGE PEINTURE

FRANK AUTO BODY INC.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON

TELEPHONE:

(Montée Pincourt)

Garage: 666-4227

GARAGE H. PAQUET ENRG. - Tél.: 666-3345

Service de DÉPANNAGE REMORQUAGE  
Spécialités: MISE AU POINT de Votre Voiture  
FREINS-PNEUS AMORTISSEURS  
BATTERIES SOUDURE ACCESSOIRES  
Mécanique générale

AUTOMOBILISTES CAMIONNEURS

STATION SERVICE

Maintenant à votre service: 2 MECANICIENS D'EXPERIENCE  
Rencontrez notre nouveau gérant du service  
Spécialités: mise au point, freins.

Tél.: 666-3345  
1595, CHEMIN GASCON, TERREBONNE



CENTRE DE PEINTURE GASCON

BETONEL

Peinture au prix du gros

TAPISSERIE "SUNWORTHY" TUILES TAPIS "OZITE"

197, CHEMIN GASCON  
Tél.: 477-0279  
3-17-31-14-28 (F)

ARCTIC CAT

"Panther"

en spécial

R-100 SPORTS

Bois-des-Filion  
625-6968

"ALOUETTE" Motoneige en spécial

Terrebonne  
223, Ste-Marie

## LES NOUVELLES DE LACHENAIE

### Le secrétariat municipal de Lachenaie se prépare pour les élections de novembre

(LACHENAIE) Le secrétariat municipal doit commencer bientôt la préparation des listes et des documents qui serviront aux élections municipales du début de novembre dans cette municipalité. La date même de cette élection n'a pas encore été choisie, selon le secrétaire-municipal, M. Jean Poirier; elle pourrait être fixée au premier dimanche ou au premier lundi de novembre, selon la loi provinciale.

Il reste que la municipalité qui a demandé son statut de ville il y a plusieurs mois, n'a pas encore reçu de réponse officielle de Québec. Le secrétaire a besoin de cette information capitale pour préparer l'élection.

Si le conseil municipal choisit le premier dimanche de novembre, l'appel nominal doit avoir lieu le dimanche précédent, soit le 29 octobre; si d'autre part on choisit le premier lundi de novembre, l'appel nominal des candidats aurait lieu le 30 octobre.

Nous tiendrons nos lecteurs au courant de tout développement.

### L'équipe féminine de balle-molle

L'équipe féminine des Snoopy's de Lachenaie a maintenant terminé sa saison et elle a dû baisser pavillon en semi-finale dans une partie chaudement disputée se terminant 7 à 5 en faveur du Christ-Roi de Joliette.

Pour clôturer cette cinquième saison, une soirée récréative fut organisée au cours de laquelle il y eut remise de trophées offerts par M. et Mme Rosaire Lalancette. Merci aussi au Marché Maher et M. et Mme Paul Mathieu pour l'aide qu'ils ont apportée.

Un merci spécial au service d'orgues Coulombe, propriété de M. Henri Coulombe ainsi qu'à M. Robert Labbé, de Montréal Nord-Tire Shop pour leur générosité. Soulignons que M. Labbé est commanditaire du club depuis ses débuts.

Merci également à toutes les personnes qui nous ont encouragés au cours de cet été et qui ont permis la réalisation de cette soirée agréable.

### Mariages

(LACHENAIE) Jean-Pierre Clermont, fils de M. et Mme Jean-Marie Clermont, et Marie-Josée Dutilly, infirmière, fille de M. et Mme Paul Dutilly.

Gilles Clément, fils de M. et Mme Jean Clément, et Michelle Charbonneau, fille de M. et Mme Dollard Charbonneau.

Marcel Desforges, fils de M. et Mme Eldège Desforges, et Lucie St-Jean, coiffeuse, fille de M. et Mme Josph-Ovide St-Jean.



L'EQUIPE FEMININE de balle-molle de Lachenaie - En première rangée, Nicole Savoie, Lisette Cotnoir, Jocelyne Raymond; en arrière, Richard Piché, Mireille Cantin, Elaine Savoie, Francine Savoie, Céline Trahan, Huguette Béland. Etaient absentes: Thérèse Lalancette, Huguette Chasle, Monique Maher et Claudette Locas.

### Conseil municipal le 5 septembre

(LACHENAIE) Participaient à une assemblée du conseil municipal le 5 septembre, les conseillers Mathieu Mathieu, Florent Barbe, Marcel Desroches, Raoul Venne, Raoul Mathieu et Eugène Latour, sous la présidence de M. le maire Jos. Edouard Sarrazin.

CONTRAT - Northern Excavation a soumis l'offre la plus basse, soit \$168,216 pour des travaux de pavage dans le secteur Léveillé; les autres offres: Entreprise Lagacé à \$185,703 et Paul Dubé & Fils à \$171,231. (DESROCHES/VENNE)

ECLAIRAGE - Les plans d'éclairage des secteurs domiciliaires Loignon, Durand & Quevillon, Place Saint-Charles et Domaine Lachenaie, préparés par l'Hydro-Québec, ont été acceptés. (MATHIEU MATHIEU/DESROCHES)

CONTRATS - Sur recommandation des ingénieurs, le contrat de pavage et celui des travaux d'aqueduc et d'égouts selon les règle-

ments 204 à 208 ont été accordés comme suit: Pavage à Northern Excavation à \$118,018, aqueduc et égouts à Paul Dubé & Fils à \$102,501.

RUE - L'offre de MM. Lacelle et Janssens qui cède du terrain pour le tracé d'une rue dans le secteur Léveillé, a été acceptée par le conseil et un contrat sera préparé par Me Richard Hébert, notaire.

ROLE - M. Robert Beaudry, estimateur du bureau des Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés, a été engagé pour la révision annuelle du rôle d'évaluation.

DEMANDE - Il a été

demandé à l'Hydro-Québec et à Bell Canada de déplacer un poteau à l'angle de la rue Marc et de la route 29.

ENTRETIEN - Il a été demandé au ministère de la Voirie de faire l'entretien d'hiver du chemin de la Grotte.

ENTRETIEN - Des offres seront demandées pour l'entretien des chemins d'hiver de toutes les nouvelles rues de la municipalité et ce jusqu'au 2 octobre à 5h p.m.

DEMANDE - Il a été demandé à l'Hydro-Québec d'enlever les lampes de rues du boulevard Saint-Charles, depuis la résidence de M. Claude Gagnon jusqu'aux limites de la Ville de Charlemagne.

666-8795

389-3272

Studio Bernard Rivet

PHOTOGRAPHES

366, ouest rue Fleury  
Montréal

4570, Côte de Terrebonne  
Terrebonne

## CENTRE COMMERCIAL APPELE A UN GRAND DEVELOPPEMENT

# centre d'achats lachenaie

### SITES POUR COMMERCES

## MAINTENANT A LOUER

■ SUPER MARCHÉ	■ QUINCAILLERIE	■ TABAGIE
■ BANQUE	■ RESTAURANT (DELICATESSEN)	■ PIZZERIA
■ MAGASIN .05 À 1.00	■ MERCERIE	■ CINÉMA
■ SALON DE COIFFURE	■ STATION DE SERVICE	■ BUANDERETTE
■ PÂTISSERIE	■ NETTOYEUR À SEC	■ SALLE DE QUILLES

*Construiront au besoin du locataire*

POUR INFORMATION... APPELEZ...



JOYSON INVESTMENT  
CORP.

# 731.2584

- Une population d'au moins 2,000 personnes, habitant dans 500 maisons à quelques centaines de pieds, plus l'accès facile et rapide aux citoyens de Lachenaie, de Terrebonne et de Mascouche, appellent à un grand développement le CENTRE D'ACHATS LACHENAIE qui sera construit boulevard Saint-Charles.

- Les propriétaires sont prêts à accueillir les propositions de professionnels pour la formation d'un CENTRE MEDICAL sur les lieux.
- Pour informations supplémentaires, téléphoner à 731-2584 ou écrire à CENTRE D'ACHATS, BOITE POSTALE 55, TERREBONNE, P.Q.

**MINI NOUVELLES DE MASCOUCHE**

par Pierre VIGNEAULT

**NE PAS OUBLIER...** l'épluchette de blé d'Inde des Jouvencelles de Mas-

couche, samedi soir, 16 septembre, au Manoir Notre-Dame. L'orchestre de Léonard Duquette fera les frais de la musique et on

pourra déguster du succulent blé d'Inde et se rafraîchir grâce au permis de la R.A.Q. qui a été obtenu. On peut se procurer des billets auprès de Mme Robert Duquette, à 477-0836. Ne manquez pas cette occasion de venir en aide aux Jouvencelles de Mascouche tout en passant une soirée des plus agréables.

**Les Optimistes rendent hommage à l'abbé Houle**



Lors de leur réunion hebdomadaire, au Restaurant 'Drien, le 6 septembre dernier, le Club Optimiste Mascouche a rendu hommage à M. l'abbé Emilien Houle qui doit quitter la paroisse de St-Henri-de-Mascouche, ayant été nommé vicaire à la paroisse Ste-Julienne. Sur cette photo, on reconnaît le président du club, M. André Chaput qui remet une plaque-souvenir à M. l'abbé Houle.

**Mascouche, Lachenaie, Terrebonne/Paroisse estiment que le coût de l'eau ne doit pas être majoré**

(PV) Après avoir étudié les divers documents relatifs aux installations et aux coûts d'opération de l'usine de pompage de Terrebonne, les représentants des municipalités voisines de cette ville en sont arrivés à la conclusion que le coût de l'eau était inférieur à .24 du mille gallons.

Comme c'est le prix que ces municipalités paient déjà à la ville de Terrebonne, les conseils municipaux concernés ont décidé d'of-

frir à Terrebonne de maintenir ce prix, en vertu d'une entente à l'amiable. Si cette entente ne peut être conclue, les municipalités, dans une résolution conjointe, avisent Terrebonne qu'ils se réservent le droit de réclamer, devant la Régie des Eaux, une diminution du tarif exigé pour l'approvisionnement en eau.

C'est Me Claude Paquette qui est le conseiller juridique des municipalités voisines dans ces négociations.

**Permis de restaurant refusé**

Le conseil municipal de Mascouche a refusé une demande de permis pour un restaurant-épicerie, dans le secteur Projet Guilbault. La demande avait été présentée par M. Léonce Drouin et était appuyée par les signatures de plusieurs contribuables de ce secteur.

Le greffier de la ville, M. Jean Fafard, a expliqué au représentant de La Revue que les autorités municipales avaient pour principe de ne pas passer outre aux règlements de zonage, car un précédent en ce domaine

entraîne toujours des complications.

**\$12,226 pour travaux rue Poirier**

Les membres du conseil de la ville de Mascouche ont accepté les estimés de M. André Demarbre, pour les travaux sur la rue Poirier, dans le quartier Mascouche-Heights. Celui-ci a établi à \$12,226, les travaux qui doivent être exécutés sur cette rue.

**IL FAUT VOTER!** Les élections du bureau de direction des Loisirs de Greenwich, pour la prochaine année, auront lieu dimanche, le 17 septembre à 1h p.m., à l'école Mascouche-Ouest. Tous les membres des Loisirs de Greenwich sont éligibles aux divers postes et peuvent voter lors de cette importante assemblée. Ceux qui ne détiennent pas de carte de membre pourront par ailleurs en obtenir une à la salle où aura lieu l'assemblée, pour la somme de \$1.00.

**DIS-MOI CE QUI NE VA PAS...** - Le député Jean Perreault devait rencontrer les membres du conseil de Mascouche, lundi dernier, pour faire le point sur toutes les demandes de subventions de cette ville. Selon nos informations, le député voudrait faire un bilan de tous les travaux importants entrepris par Mascouche au cours des dernières années et sur les demandes de subventions de cette ville. On sait que les relations entre le conseil municipal et le

député du comté de l'Assomption ne sont pas à leur meilleur et cette rencontre aura peut-être été l'occasion de renouer des liens plus amicaux.



**ROMEO COMTOIS**  
*fourrures*



201, rue ST-JOSEPH  
(angle St-François)

666-1554

**TERREBONNE**

- \* VENTE
- \* REPARATION
- \* REMODELAGE
- \* NETTOYAGE
- \* LOCATION de FOURRURES

25 ANNEES D'EXPERIENCE  
A VOTRE SERVICE

OUVRAGE GARANTI

Allons chercher  
et livrons

**MANUFACTURE D'HABITS DE MONTRÉAL-NORD**

742, boul. des Seigneurs  
TERREBONNE  
Tél.: 666-1742

(2 autres magasins à Montréal-Nord)



**HABITS**

Matériel importé (fortrel, worsted, double knit, etc.)

VALEUR \$100 A \$120

**\$49.95 et \$59.95**

VESTONS SPORT VALEUR \$70.00 POUR \$34.95

PANTALONS VALEUR \$22.00 POUR \$14.95



TAPIS PRELART TUILE TAPISSERIE DRAPERIES STORE OPAQUE

**LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.**

931, rue Léon-Martel

TEL.: 666-4689

TERREBONNE



# MASCOUCHE

## \$6,600 pour les fossés de Mascouche-Ouest

Le responsable du Génie, à la ville de Mascouche, M. André Demarbre, a établi à \$6,600 le coût des travaux de réfection des fossés, dans le quartier Mascouche-Ouest.

Le coût de ces travaux sera défrayé à même le sur-

plus accumulé sur le paiement des travaux de construction de rues, dans ce quartier. Il faudra cependant qu'un amendement au règlement soit présenté pour que cette procédure devienne légale.

## Le contrat de pavage au Domaine de Provence accordé à Northern Excavation

Les citoyens des rues Louise, Suzanne et Napoléon pourront bientôt circuler sur des routes asphaltées puisque c'est le 5 septembre dernier que les soumissions à cet effet étaient ouvertes par les membres du conseil.

Ces travaux comprennent également le pavage des rues du "secteur Lusignan" et les citoyens concernés attendent depuis plusieurs

mois que les travaux débutent.

C'est la firme Northern Excavation qui avait présenté la plus basse soumission, au montant de \$83,497.50. Les autres soumissionnaires étaient: Beaver Asphalt, \$87,374.35; Legault & Touchette Inc., \$91,376.00; et Les Entreprises Lagacé Inc., \$85,205.00.

## Travaux au projet Gaudreault

Les soumissions pour des travaux de construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts ainsi que de pavage dans certaines rues du Projet Gaudreault (quartier Le Gardeur) ont été ouvertes le 5 septembre dernier. C'est la firme Paul Dubé

& Fils Ltée, avec une soumission de \$38,976 qui a été choisie dans le premier cas. Les autres soumissionnaires étaient: J.M. Asphalt Inc. (\$58,671.80), Poly Exc. Inc. (\$42,844.40), Legault & Touchette Inc. (\$58,632.40), J.E. Cons-



On aperçoit M. Claude Vaillancourt arbitrant la dernière partie de balle-molle pour femmes durant les finales entre M.S.C.A. et les Reines de Greenwich. Il fut l'organisateur de toutes les équipes de femmes durant la saison. Il s'occupa également des équipes bantams filles Mascouche et Lachenaie et il est le président de 7 équipes d'hommes à Lachenaie.

truction Inc. (\$39,275.75).

Pour les travaux de pavage, c'est la firme Northern Excavation qui avait présenté l'offre la plus basse, à \$24,750.00. Les autres soumissionnaires étaient Legault & Touchette Inc., à \$32,582.00, Desjardins Asphalt Ltée, à \$35,660.00 et Paul Dubé & Fils Ltée, à \$28,370.80.

## Que la lumière soit!

Des citoyens de Mascouche habitant en bordure de la rue Ste-Marie, dans le quartier du Manoir, ont signé une pétition demandant aux autorités municipales de faire les démarches pour l'installation de lampadaires en bordure de cette rue.

La requête a été présentée à l'assemblée du 5 septembre dernier et le maire Forest a expliqué qu'on demanderait à l'Hydro-Québec de procéder à une étude sur le coût de ces installations et que les résultats de celle-ci seraient communiqués aux intéressés.

## Ajournement d'assemblée

La séance régulière du conseil de Mascouche, de mardi, le 5 septembre, a été ajournée au lundi 18 septembre, en la salle habituelle des délibérations.

## Congrès des municipalités

Une somme de \$300 sera affectée à l'inscription des

membres du conseil de Mascouche, au congrès de l'Union des Municipalités qui aura lieu du 19 au 22 septembre, à l'Hôtel Reine-Elizabeth, à Montréal.

## Nouvel exécutif à l'Association sportive de Mascouche

(N.M.) L'association sportive de Mascouche vient de s'élire un exécutif. Ce comité qui s'est formé d'urgence a pour but d'ouvrir un compte d'épargne qui servirait éventuellement à l'administration de tous les différents comités de loisirs existant à Mascouche. Il est encourageant de voir ces personnes consacrer de leur temps et de leur énergie pour venir en aide aux jeunes de Mascouche, afin qu'ils aient des loisirs bien

organisés et ainsi occuper leur temps libre. Espérons que tous ces mêmes jeunes sauront apprécier cet effort fourni par des adultes qui s'occupent de la jeunesse de Mascouche.

Ce nouveau comité comprend: Gérard Pesant, président; Guy Lavoie, vice-président; Mme P. Lachapelle, secrétaire; Conrad Vaillancourt, directeur; Henri Parent, directeur. Ce comité fera respecter la discipline et les règlements des loisirs.

## Succès pour le Club motoneige de la Vallée

(PV) Le Club Motoneige de la Vallée existe depuis moins d'un an mais cet organisme connaît déjà un succès bien évident. En effet, le club compte maintenant plus de 200 membres et au rythme actuel du recrutement ce nombre atteindra sûrement le chiffre de 500 avant le début de l'hiver.

Il faut dire que ce club répond à un besoin urgent, dans notre région. Depuis le début de la popularité de la motoneige, les adeptes de ce sport ne disposaient d'aucun organisme bien structuré; quelques tentatives privées avaient bien été tentées mais sans succès. Certaines pistes avaient été tracées mais les personnes qui s'étaient chargées de leur entretien se sont vite lassées devant le coût exorbitant de celui-ci et le peu de collaboration qu'elles recevaient.

Le Club Motoneige de la Vallée a été fondé à un moment propice et c'est sans doute la clef de son succès. Déjà, l'année dernière, plus de 35 milles de piste ont été aménagés et entretenus et les membres du C.M.V. les ont largement

utilisés. Cette année, les pistes rejoindront d'autres circuits, vers Repentigny et les distances que l'on pourra ainsi parcourir seront presque illimitées. Il va sans dire que les relais et centres de dépannage sur ces parcours ont été fort appréciés, l'année dernière et opéreront avec encore plus de succès, cette année, vu l'augmentation vertigineuse du nombre de membres.

Mais la meilleure preuve du succès du C.M.V. est

sans contredit la participation des membres et du public aux assemblées et soirées organisées par cet organisme. L'épluchette de blé d'Inde du Club, qui avait lieu le 26 août a attiré tellement de gens qu'il a fallu les installer à l'extérieur de la salle. L'assemblée qui avait lieu, lundi dernier, pour élire un bureau officiel de direction et adopter les règlements du club aura sans doute connu un succès aussi retentissant mais au moment d'écrire ces lignes, elle n'avait pas encore eu lieu et nous en donnons les détails dans notre prochaine édition.

Quoi qu'il en soit, les motoneigistes et le public, en général, ne peuvent que se réjouir du succès de cet organisme qui redorera sans doute le blason de ce sport qui avait été terni par les nombreux abus d'un petit groupe de gens qui manquaient de civisme (et aussi de pistes). Il n'y a qu'une ombre au tableau: les motoneigistes de Terrebonne ne sont que faiblement représentés au sein de cette association; la majorité de ses membres proviennent surtout des municipalités voisines de cette ville. Les dirigeants du C.M.V. veulent mettre cette année l'accent sur cet aspect du regroupement pour que leur Club devienne vraiment régional.

Espérons que les sportifs de Terrebonne sauront profiter de l'invitation...

**GARAGE F. BOYER**  
STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"  
Réparations générales  
Ouvert de 7h. a.m. à 10h. p.m.  
Dimanche compris.  
2843 STE-MARIE-OUEST, MASCOUCHE  
Tél.: 474-2487

**BEAUREGARD & FRERES ENR.**  
NORMAND BEAUREGARD, propriétaire  
TERRASSEMENT  
EXCAVATION  
ASPHALTE  
terre, sable, gravier  
2316, St-Henri  
Mascouche  
474-2580 - 2820

**G.L. METAL**  
Fer ornemental - rampes - escaliers - balcons  
auvents en fibre de verre - etc.  
ESTIMES GRATUITS  
Attention: Nous faisons aussi la soudure générale et la réparation de balcons, escaliers, etc.  
526 GUILBAULT, MASCOUCHE 666-3335

**H. MORIN**  
Travaux  
d'excavation  
de tous genres  
entrées d'égouts  
et d'aqueduc  
Tél.: 666-3093  
Réa.: 477-5731  
Mascouche-Ouest

**BULLDOZER  
LOADER**  
VENTE ET TRANSPORT  
TERRE - SABLE

**EPLUCHETTE  
DE BLE D'INDE**

au profit des  
**JOUVENCELLES  
DE  
MASCOUCHE**

SAMEDI, 16 SEPTEMBRE, 9 h P.M.  
MANOIR NOTRE-DAME  
ADMISSION: \$1.50  
Musique par Léonard Duquette et son ensemble  
Inf.: Mme Duquette, 477-0836

**DRAPERIES DY-LOU ENR.**  
(Mme G. Cusson, prop.)  
CONFECTION ET DECORATION  
SPECIALITES: VALENCES  
STORES ET POLES DE TOUS GENRES  
— MATERIEL A LA VERGE —  
2973 STE-MARIE — MASCOUCHE  
666-4385

# MASCOUCHE

## Flash sur Mascouche

par Normand MARTIN

La saison de balle-molle pour hommes vient de se terminer. Après avoir mené une bataille des plus chaudes, les joueurs de "ville de Mascouche" ont remporté la victoire au compte de 20 à 7 contre le club des Loisirs de Mascouche. Il s'agissait d'un 3 dans 5, mais cette série s'est terminée très vite puisque ville de Mascouche ont remporté les 3 premières parties. Il faut également souligner le bon travail fourni par l'instructeur des Loisirs de Mascouche Claude Béland et de tous ses joueurs. Le club gagnant est allé fêter sa vic-

toire au Mascoutain. Cette équipe a fait un travail merveilleux durant toute la saison puisqu'ils n'ont perdu qu'une seule fois durant la saison régulière et une autre, durant les éliminatoires. M. Raymond Trudel félicite tous ses joueurs pour leur bonne collaboration.

Saviez-vous que le constable Yves Beauregard se fiance à Noël avec Mlle Suzanne Pauzé. J'espère qu'il saura profiter au maximum de sa liberté de célibataire.

Le club de balle-molle pour femmes M.S.C.A. (Terrebonne-Heights) vient

de gagner les finales contre les Reines de Greenwich au compte de 12 à 11.

S'il y a une autre épluchette de blé d'Inde au Manoir Notre-Dame samedi le 16 septembre c'est à la demande de plusieurs personnes de Mascouche qui ont beaucoup apprécié la dernière soirée. Ceci permet de faire de nouvelles connaissances tout en écoutant la belle musique de Léonard Duquette et son ensemble.

Que se passe-t-il pour les Loisirs de Mascouche enrg? On entend de tous les autres comités de loisirs comme Mascouche-Ouest, Mascouche-Nord et M.S.C.A. Tous ces comités font de deux à trois réunions par mois et mettent en oeuvre beaucoup d'activités, mais de la part de ceux du centre de Mascouche, depuis qu'il y eu la démission de Maurice Perreault, comme président, aucune convocation n'a été faite pour la réunion du mois. C'est à Claude Picard, comme vice-président, que revient la responsabilité de convoquer tous les directeurs pour mettre les choses au point. Plusieurs personnes de ce secteur s'interrogent; d'après les règlements de tous les comités on n'est pas supposé régler des comptes sans la présence d'au moins 6 directeurs et surtout quand il y a des chèques assez volumineux à passer.

Le conseil de ville ou le comité central devrat-il s'en mêler pour rétablir le bon fonctionnement de ce comité, espérons que le tout rentrera dans l'ordre.

## On veut des rues carrossables!

Les citoyens des rues situées dans le Domaine de la Vallée ont demandé au conseil municipal de Mascouche quelles seraient les démarches à suivre pour obtenir des rues carrossables dans leur secteur.

Ces rues sont situées à l'extrémité est du quartier Mascouche-Ouest et sont impraticables, le printemps et l'automne.

Le maire Gilles Forest a expliqué aux personnes pré-

sentes à l'assemblée que celles-ci devraient faire signer une requête dans laquelle elles s'engagent à défrayer le coût de ces travaux et à la présenter au conseil qui fera ensuite préparer les estimés et le règlement.

Si les citoyens concernés ne s'objectent pas au règlement les travaux pourront être réalisés, après l'approbation de la Commission des Affaires Municipales.

## Collection des comptes d'eau des locataires

La liste des comptes d'eau impayés par les locataires a été remise à l'aviseur légal de la ville de Mascouche. Celui-ci a été

chargé par le conseil municipal de prendre des procédures de collection de ces comptes dans le plus bref délai.

## Travaux rue Philips

Un avis de motion a été donné, par le conseiller Thomas Wood, qu'un règlement serait présenté pour la réalisation de travaux d'aqueduc, de pavage et de construction de fossés, sur la

rue Phillips, dans le quartier Mascouche-Heights.

Les estimés, préparés par le responsable du Génie de Mascouche, M. André Demarbré ont été établis à \$22,010.00 pour l'ensemble de ces travaux.

## Travaux de drainage

Une demande a été adressée au ministère de l'Agriculture pour la réalisation des travaux de drainage de certaines terres situées dans le quartier du Manoir, à Mascouche.

Le cours d'eau qui doit être aménagé est le cours d'eau Quévillon-Robert; il égouttera les terres situées entre la terre 872 et la rivière Mascouche, son embouchure.

## MINI-CENTRE MASCOUCHE

5 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR  
3575, Ste-Marie, Mascouche



Deux-pièces en lainage, pour la dame élégante  
Boutique Galaxie 474-2109



Tablier d'artiste, pour la maternelle...  
Boutiqu'0-6 474-2952



Ensemble trois-pièces, pour la jeune fille à la page  
Chérie Ko-Ko 474-2405



Ensemble western, chapeau de feutre, chemise, ceinture et bottes western. Selle "Rawhide" de Boulet. Vaste choix d'équipement.  
Ben Western 474-2109

Le Mini-Centre Mascouche vous offre cinq boutiques où vous pouvez habiller tous les membres de la famille... au 3575, Ste-Marie, à Mascouche "juss' l'autre barre' d'la track"

**BEN WESTERN** pour les adeptes de l'équitation et de la mode western.

**BOUTIQUE GALAXIE** pour les dames et jeunes filles qui veulent être élégantes.

**CHERIE KO-KO** pour les jeunes garçons et filles de 7 à 14 ans.

**BOUTIQU'0-6** pour les enfants de la naissance à 6 ans X.

**FANTASTIQUE** pour les hommes et jeunes gens à la page.

Heures d'affaires: Lundi: fermé;  
Mar.-Mer.: 10 à 6; Jeu.-Ven.: 10 à 9;  
Sam.: 10 à 5



L'homme moderne est bien à l'aise dans ce tricot Celcira et Fortrel. Lavez et portez.

**Fantastique** 474-2130

## POSAGE - SABLAGE

PLANCHERS DE BOIS FRANC  
Finition fini plastique au naturel  
GERARD CLARK  
TEL.: 666-3287



## CLUB DE LA VALLEE DE MASCOUCHE

1231 PINCOURT 474-2439 MASCOUCHE

DANSEUSES-SERVEUSES

"TOPLESS"  
SUR SEMAINE

ORCHESTRE WESTERN  
le samedi et le dimanche

VENEZ VOUS AMUSER AVEC VOS AMIS

DANS UN SITE ENCHANTEUR

PERMIS DE LA R.A.Q.

## Local permanent du Parti Québécois

Les citoyens de la région sont invités à l'ouverture du local permanent du Parti Québécois au 13 ouest, rue Blainville, à Sainte-Thérèse, jeudi soir le 14 septembre, à compter de 7 h 30. Au téléphone: 435-3100.



LA VILLE DE TERREBONNE

86, RUE ST-ANDRE,  
TERREBONNE, QUE.

TEL.: 666-4123

## OFFRE D'EMPLOI

**CHAUFFEUR SAISONNIER  
POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE  
(20 novembre au 16 mars)**

### EXIGENCES

Expérience de conduite de la machinerie suivante: auto-niveleuse (grader), camion avec chasse-neige, tracteur sur chenilles, tracteur Bombardier, camion Sicard (4 roues motrices), tracteur-chargeur.

Le candidat doit posséder un permis de conduire de chauffeur et être âgé de 21 ans et plus.

Adressez votre demande à  
**GUY ST-PIERRE,**  
directeur des Travaux publics,  
Ville de Terrebonne,  
86, rue St-André,  
Terrebonne



PROVINCE DE QUEBEC

MUNICIPALITE DE  
LA VILLE DE MASCOUCHE

Aux contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE :

**A TOUTS LES INTERESSES DANS LE COURS  
D'EAU QUEVILLON-ROBERT**

Vous êtes convoqués par les présentes pour y être entendus à une session du Conseil municipal de la Ville de Mascouche qui sera tenue le 18 septembre 1972 alors prochain, et qu'à cette session, il sera soumis pour adoption les résolutions et les règlements suivants, savoir :

1. Règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût de ces travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.
2. Une résolution pour demander l'intervention du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau, et ce, à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'honorable ministre de fixer.

### Art. 1— Situation du cours d'eau

Le cours d'eau Quévillon-Robert est entièrement situé dans la paroisse St-Henri-de-Mascouche. Ce cours d'eau aura sa source à la ligne des lots 873-872 de la concession "Rang de la Plaine" à environ 1 arpent à l'ouest du trait-carré: Il coulera en direction sud à travers les lots 872-869-861-857-855-854-850 de la concession "Rang de la Plaine", les lots 896-895-894-893-P.892, en direction ouest sur le lot P.892 de la concession Continuation des Terres de la Plaine, dans le Rang de la Plaine, sur les lots 842, 841, sous le chemin Nord de la Plaine, sur le lot 840 au Rang Nord de la Petite Mascouche du Rapide jusque dans la Rivière Mascouche son embouchure.

### Art. 2— Description du cours d'eau à travailler

Le cours d'eau sera creusé et maintenu au cours de l'eau conformément aux indications qui suivent: A partir de son embouchure, le cours d'eau Quévillon-Robert aura une largeur au fond de trois pieds (3'0") sur une profondeur minimum de quatre pieds (4'0") jusqu'à sa source.

Dans tous les cas, les talus seront de un dans un (1':1')

Donné à Mascouche, ce 14e jour de septembre 1972.

**JEAN FAFARD,**  
greffier-administrateur.



PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE

## AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 934 POURVOYANT A DES TRAVAUX D'EGOUT SANITAIRE, D'EGOUT PLUVIAL ET D'AQUEDUC SUR LES RUES JOUBERT (406-29), FORGET (406-124) ET LAPOINTE (406-104) ET POURVOYANT A UN EMPRUNT PAR OBLIGATIONS AU MONTANT DE CENT SOIXANTE-SEPT MILLE DOLLARS (\$167,000.00).

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 934 décrit plus haut, que le Conseil municipal de la ville de Terrebonne a approuvé cedit règlement le 7 septembre 1972.

Et que ledit conseil à la même séance, conformément à l'article 193 de la Loi des Cités et Villes, chapitre 233, S.R.Q. 1964, a passé une résolution à l'effet qu'une assemblée publique soit tenue dans la salle des Délibérations dudit conseil à l'hôtel de ville de Terrebonne, 775, rue St-Jean-Baptiste, à 19 heures, le 20 septembre 1972.

A cette assemblée si au moins VINGT (20) personnes présentes et habiles à voter sur ledit règlement demandent que le règlement soit soumis pour approbation aux personnes majeures plus haut mentionnées propriétaires d'immeubles imposables compris dans le territoire visé par ledit règlement, le président de l'assemblée fixera alors le jour du vote sur ce règlement dans le cas contraire, le règlement sera alors réputé avoir été approuvé par les intéressés.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 14e jour du mois de septembre mil neuf soixante-douze.

**JEAN-JACQUES LAUZON,**  
secrétaire-trésorier



PROVINCE OF QUEBEC

TOWN OF TERREBONNE

## PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 934 PROVIDING TO SOME WORKS OF SEWERS AND AQUEDUCT ON JOUBERT (406-29), FORGET (406-124) AND LAPOINTE (406-104) STREETS AND PROVIDING TO A LOAN OF ONE HUNDRED SIXTY-SEVEN THOUSANDS DOLLARS (\$167,000.).

PUBLIC NOTICE, his hereby, given to all persons concerned by the by-law no. 934 above described that the municipal council of the Town of Terrebonne has been approved the said By-law on September 7, 1972.

And that the said council, at this meeting, according to the Article 193 of the Cities and Towns Act, Chap. 233, S.R.Q. 1964, past a resolution to the effect that a public meeting held where the council sits in the Town Hall of the said town at 19 o'clock on September the 20th, 1972.

At this meeting if at least TWENTY (20) persons of full age who are Canadian citizens, then present and qualified to vote on the said By-law demand that such By-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman of the meeting shall fix for voting on such By-law a date, otherwise, the By-law is deemed to have approved by such persons.

Every one may take communication of the said By-law at the undersigned secretary-treasurer's office.

Given at Terrebonne, this 14th day of September 1972.

**JEAN-JACQUES LAUZON,**  
Secretary-treasurer



PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE

## AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 935 POURVOYANT A DES TRAVAUX DE PAVAGE ASPHALTE, DE BORDURES EN BETON ET D'ECLAIRAGE SUR LES RUES JOUBERT (406-29), FORGET (406-124) ET LAPOINTE (406-104) ET POURVOYANT A UN EMPRUNT PAR OBLIGATIONS AU MONTANT DE CENT VINGT ET UN MILLE DOLLARS (\$121,000.00).

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 935 décrit plus haut, que le Conseil municipal de la ville de Terrebonne a approuvé cedit règlement le 7 septembre 1972.

Et que ledit conseil à la même séance, conformément à l'article 193 de la Loi des Cités et Villes, chapitre 233, S.R.Q. 1964, a passé une résolution à l'effet qu'une assemblée publique soit tenue dans la salle des Délibérations dudit conseil à l'hôtel de ville de Terrebonne, 775, rue St-Jean-Baptiste, à 19 heures, le 20 septembre 1972.

A cette assemblée si au moins VINGT (20) personnes présentes et habiles à voter sur ledit règlement demandent que le règlement soit soumis pour approbation aux personnes majeures plus haut mentionnées propriétaires d'immeubles imposables compris dans le territoire visé par ledit règlement, le président de l'assemblée fixera alors le jour du vote sur ce règlement dans le cas contraire, le règlement sera alors réputé avoir été approuvé par les intéressés.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 14e jour du mois de septembre mil neuf soixante-douze.

**JEAN-JACQUES LAUZON,**  
secrétaire-trésorier



PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE

## PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 935 PROVIDING TO SOME PAVING WORKS, STONEKERB WORKS AND THE INSTALLATION OF A LIGHTING SYSTEM ON JOUBERT (406-29), FORGET (406-124) AND LAPOINTE (406-104) STREETS AND PROVIDING TO A LOAN OF ONE HUNDRED TWENTY ONE THOUSANDS DOLLARS (\$121,000.00).

PUBLIC NOTICE, his hereby, given to all persons concerned by the by-law no. 935 above described that the municipal council of the Town of Terrebonne has been approved the said By-Law on September 7, 1972.

And that the said council, at this meeting, according to the Article 193 of the Cities and Towns Act, Chap. 233, S.R.Q. 1964, past a resolution to the effect that a public meeting held where the council sits in the Town Hall of the said town at 19 o'clock on September the 20th, 1972.

At this meeting if at least TWENTY (20) persons of full age who are Canadian citizens, then present and qualified to vote on the said By-law demand that such By-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman of the meeting shall fix for voting on such By-law a date, otherwise, the By-law is deemed to have approved by such persons.

Every one may take communication of the said By-law at the undersigned secretary-treasurer's office.

Given at Terrebonne, this 14th day of September 1972.

**JEAN-JACQUES LAUZON,**  
Secretary-treasurer

# PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.00 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en sur-plus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Quimet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900, boulevard des Seigneurs; Salon du Livre, 185, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 695, rue Théberge. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonce encadrée sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

**A VENDRE** - Lessiveuses et sèche-chaises automatiques, réfrigérateurs, lessiveuses manuelles, cuisinières. En bonne condition. 666-3295 (JNO)

**TERRAINS A VENDRE** - Terrebonne, rue Hall, \$1200. Haut Terrebonne à 10 cents pi. car. Mascouche à 6 cents pi. car. Raoul Chartrand: 666-8722 - 666-1536 (JNO)

**A LOUER** - Ile Saint-Jean, Terrebonne. Grand 4 1/2 chauffé ou non, face à la rivière, 2 1/2 sous-sol chauffé, cottage semi-détaché, 2 salles de bains. Tél.: 666-6573 ou 324-2267 (JNO)

**FEMME DE MENAGE** demandée pour travail mardi et samedi. Tél.: 666-8004.

**SERVEUSE DEMANDEE** avec expérience. Restaurant, salle à manger. S'adresser à Mme Gosselin, Le Mascoutain, 2582 Ste-Marie, Mascouche. (LM).

**A VENDRE** - Téléviseur RCA Victor 21 pouces en bon ordre. Bottes en cuir blanc pour majorités, portées 2 fois, bon marché. Cause départ. Tél.: 474-2519 (P)

**ARGENT A PRETER:** Première et deuxième hypothèques. Amélioration de maisons. Tél.: 666-4056. SO-FI-TER INC. (JNO)

**A VENDRE** - 2 terrains de 60 x 100 situés coin Langlois et Théberge, Terrebonne. Travaux municipaux payés. S'ad. 666-4322 ou 521 Masson. (31-7-14P).

**A VENDRE** - Garage 28 x 30, avec petite maison; \$7,000. Forge St-François, 203 Montée Masson, Ville Laval. Tél.: 666-8053 (31-7-14P).

**TERRAINS A VENDRE** - Lachenaie, boulevard St-Charles, 60 x 100, prêts à construire. 666-3658 (JUIL,AOUT,SEPT) (P)

**ELECTROLUX CANADA LTD.** Représentantes demandées, temps plein ou partiel. Auto requise. Communiquez avec le gérant, F. Deschênes, 661-4761 (SEPT. OCT.)

**LOCAL A LOUER** - Zoné commercial, 30 x 40. 719 rue Saint-Pierre, Terrebonne. Libre. S'ad. 666-4056 (JNO)

**ORGANISTE POUR TOUS GENRES DE RECEPTIONS.** 666-4877. PHILIPPE PORTELANCE (7-14-21P)

**A VENDRE** - Roulotte 17' l'Islet avec équipement complet. 622-5049 (7-14P)

**A VENDRE** - Immense terrain boisé de 75,000 pi. car. situé près de la région du nouvel aéroport, secteur est, très bon prix. 622-5049 (7-14P)

**A VENDRE** - Terrebonne, 9 app. finis, foyer, piscine. Plusieurs extras. Intérêt 7 pour cent. Valeur \$27,000. Prix discutable, raison départ. Pas d'agents. Fixer rendez-vous 666-6865 (7-14P)

**A VENDRE** - Pontiac 1970, Catalina, tout équipée, en bonne condition. 666-9329 (7-14P)

**GARDERAIS** enfant en bas âge. Ambiance familiale. Bon chez-sol. 477-5587 (7-14P)

**ELECTROLUX CANADA LTD.** Représentants demandés pour Terrebonne, Mascouche, Lachenaie et Ville Laval pour vente et service. Temps plein ou partiel. Auto requise. Communiquez avec le gérant, F. Deschênes, 661-4761 (SEPT. OCT.)

**A VENDRE** - Jeunes poneys de qualité. Valérien Corbeil (Ptit Noé) 666-3310 (7-14P)

**ACCEPTERAIS** bébé naissant à quatre ans. Journée ou semaine. Tout fourni. 666-9856 (7-14P)

**FILLE, FEMME DEMANDEE,** aide-ménagère sachant cuisine, entretien général de maison. Possibilité de résidence si désiré. Excellente rémunération. Travail permanent. Claude Lemieux à 666-4640 (P)

**GARDIENNE** demandée 5 jours par semaine pour prendre soin enfant 3 1/2 mois. 666-9282 (P)

**PROPRIETE A VENDRE** à Bois-des-Filion, bungalows semi-détachés, 5 pièces, construction neuve. Site résidentiel, près écoles, église et autobus. 625-3329 ou 625-1162 (14-21-28P).

**A VENDRE** - Motoneige Ski-Doo Bombardier Elan GG 1972 neuve. Auto-ski 1971 très bonne condition. Aubaine. 622-4162 (P).

**A VENDRE** - Vêtements usagés pour toute la famille. Prix ridicules. 19 - 37e Avenue, Bois-des-Filion: 622-1415 (P).

**MAISON** à vendre, 5 app., garage. 350 O'Connor, via 7e avenue, Côte Terrebonne. 666-1449 (P).

**A VENDRE** - A Mascouche-Ouest, maison avec grand terrain, près école. 1326 Circle Rd., Tél.: 477-0532 (14-21P).

**A VENDRE** - Duplex en parfait ordre; 2 - 5 pièces, rue Gagnon. Tél.: 666-3096 (14-21P).

**REMERCIEMENTS A SOEUR STE-PHILOMENE** POUR FAVEUR OBTENUE. J.C. (14-21-28P).

**DEMANDE TRANSPORT** Montréal un à 2 jours par semaine, coin Hochelaga et L'Assomption. 666-1553 Domaine Lachenaie (14-21P).

**A VENDRE** - Motoneige Sno-Prince 1972, 19 HP, avec remorque double. Très bon prix. 666-3460 (14-21P).

**MAGNIFIQUE TERRAIN** à vendre sur la rue Paul Vi à Terrebonne. Superficie: 12,900 pi. car. forme irrégulière. Zonage: multi-familial. Prix: \$6,000. Tél.: 666-3248 (14-21-28P).

**PERDUE** - Montre-bracelet de marque "Tegra" entre le bureau de poste et la rue St-Louis. 666-3158 (P).

**COIFFEUSE** demandée à Mascouche. 666-4250 (14-21-28P).

**A VENDRE** - Terrain 60 X 100 rue Licorne près chemin Gascon. Aqueduc, égouts, asphalte posé, prêt à bâtir. Aucune offre rais. refusée. 642-8903 (P)

**COURS PRIVES** de couture et de dessin de modes - S'adresser à - **Mme Carmen Deschênes** Tél. 666-6350

**ORCHESTRE DISPONIBLE**  
Pour toutes occasions  
**BERNARD CLERMONT**  
Bureau: 666-4101  
Résid.: 661-7018

**AUTO ELECTRIQUE**  
Spécialité  
• MISE AU POINT • TUNE UP DU MOTEUR  
• REPARATION  
GENERATEUR - ALTERNATEUR CARBURATEUR  
SERVICE GARANTI  
Denis Venne Prop.  
2965 ST CHARLES LACHENAIE  
TERR 666-3081

**A LOUER** - 4 appartements chauffés, éclairés; poêle et réfrigérateur fournis. Libre le 1er octobre. S'adresser à 474-2552 (P).

**A VENDRE** - 2 barils pour fabrication de vin. 45 gallons. Très bon état. \$10 chacun. 666-3248 (P).

**JEUNE COUPLE** sans enfant. Garderait enfant chez moi, naissance à 5 ans, le jour, lundi au vendredi, cour dotée. 666-7535. (P)

**A VENDRE** - Terrain 16,400 pi. car. Mascouche. 474-2145 (P).

**DEMANDE automobiliste** pour voyager Montréal, boulevard Ray-Lawson, Ville Anjou, départ 8h. 666-7637 après 5h. (P)

**4 APPRENTIS-SOUDEURS DEMANDES**  
Ouvrage permanent. Expérience dans la soudure électrique serait un avantage. S'adresser au bureau du personnel ou P. Bouvier, à 666-6691.  
**POWRMATIC** OF CANADA LTD.  
709 LEVEILLÉ  
TERREBONNE, QUÉ.

**SPECIALISTE**  
Machine à coudre  
TOUTES MARQUES  
USAGE  
NEUVE  
16 ans d'expérience  
Service à domicile  
Terrebonne et région  
• Réparations (garantie)  
• Vente - Achat  
• Echange - Location  
"Spécial d'automne"  
SINGER électrique usagée \$19.95  
zig-zag, neuve \$39.95  
Centre de Couture  
Terrebonne  
538, Masson (J.-C. Plante)  
666-8386 - 321-6936

**A LOUER** - Logement 3 app. chauffé. 895 des Epinettes. Tél.: 666-1557 (P)

**A VENDRE** - Set de salon 2 sections; bon marché. S'adresser à 143 Chartrand, Terrebonne. (P)

**A LOUER** - Logis 4 pièces; très propre. Appartement 4 pièces. S'adresser 194 St-André, Terrebonne (P)

**ON DEMANDE** - Personne pour prendre soin d'un enfant de 2 ans, à domicile. Appeler après 5h30. 666-8770 (P)

**A VENDRE** - Moto Honda 90. Prix à discuter. Informations: 666-3142 (P)

**A VENDRE** - Réfrigérateur, set de salon, bureaux, table de cuisine, lampe espagnole, bahut, garde-robe, fournaises huile Findlay, deux portes. Tél.: 666-1629 (P)

**A VENDRE** - Beau poney noir et blanc; très belle selle western; \$150. Tél.: 666-6413 (P)

**A VENDRE** - Bungalow, sous-sol complètement fini; piscine creusée, année 1969. Tél.: 666-6413 (P)

**PUERICULTRICE** et maman garderaient enfants, naissance à 5 ans, lundi au vendredi inclus. Terrebonne 666-6507 (P)

**A VENDRE** - Duplex 2 de 5 app. Garage. 553 Chartrand, Terrebonne. Revenu de \$205. par mois. \$17,000. Tél.: 666-8480 (14-21P).

**A LOUER** - Terrebonne: 1342 St-Louis, 4 1/2 app. \$80 par mois, taxes incluses. S'ad. appartement 3 (14-21).

**GARDERAIS** enfants. A Lachenaie. 666-1645 (14-21-28P).

**AMEUBLEMENT R. SIMARD**  
66 boul. Sainte-Anne, Ste-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et anti-qualités.  
**AMEUBLEMENTS R. SIMARD**  
66, boul. Ste-Anne Ste-Anne-des-Plaines  
Tél.: 625-9625

**LOGEMENT A LOUER** - 2e, 5 app. \$50 par mois. 7460 des Mille-Îles, St-François (Laval). 666-4455. Réfrigérateur RCA 12 pi. \$100. (P)

**PRENDRAIS PASSAGERS** travaillant hôpital St-Jean-de-Dieu, shop Angus CPR ou autres. Départ Terrebonne 7h a.m. 666-9916 (14-21-28-5P).

**A LOUER** - App. meublé, eau chaude, électricité, chauffage fournis. Libre. Célibataire seulement. 6300 des Mille-Îles, St-François. 666-3543 (P).

**LAVAGE** murs et plafonds, ménages d'automne. Particulier. Tarif raisonnable par appartement. M. Paquin. 666-9892 (14-21-28-5-12P).

**SUR VOTRE CARNET**  
EN SEPTEMBRE  
JEUDI, 14 - Association de chasse et pêche, conférence à la polyvalente Armand-Corbeil, 8h.  
SAMEDI LE 16 - Epluchette de bié d'Inde au Manoir, Mascouche.  
LUNDI LE 18 - Conseil municipal de Mascouche. Assemblée des Chevaliers de Colomb à Terrebonne.  
**UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR**  
**Guénelle**  
VENTE - REPARATION  
MANTEAUX  
TOUT FAITS  
ET SUR MESURE  
PRIX MODIQUES  
TERREBONNE 666-8592  
155 ST-ANDRE

**FIDUCIE DU QUÉBEC**  
ORGANISME DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS  
PROPRIETES A VENDRE  
TERREBONNE-HEIGHTS - Brompton Road, magnifique "ranch" bungalow, 6 pièces. Salon avec foyer. Salle à diner. Garage double. Sur terrain boisé de 100 x 392. Aubaine à \$17,500.  
TERREBONNE-HEIGHTS - Près de Gardén Road. Bungalow 5 pièces, en très bon état. Terrain de 25,000 pi. carrés. Prix demandé: \$13,500.  
MASCOCHE - Très belle propriété 60 x 32, 11 pièces, garage, terrain paysagé. Site résidentiel.  
COTE DE TERREBONNE - Près 26e avenue. Bungalow, pierre et brique, 5 pièces. Sous-sol. "Carport". Impeccable. \$265 de taxes par année. Voyez vous-même.  
LACHENAIE - Veut vendre rapidement: bungalow, 5 pièces, tapis partout. Cave ciment. Garage double. Patio avec Bar-B-Q. Terrain 130 x 120.  
TERREBONNE - Triplex 32 x 40. Brique. 5 grandes pièces, plus sous-sol fini au complet. 5 chambres à coucher. Foyer naturel. 2 logis de 3 pièces au 2e étage. Bon revenu. Loyer luxueux à prix très raisonnable.  
TERREBONNE - Face à la polyvalente: bungalow 5 pièces, plus sous-sol complètement fini. Entrée pavée. \$18,500. \$3,000. comptant.  
Sans obligation, appelez  
**MME MICHELLE VEZINA**  
représentante  
666-4359  
Bureau: 735-6381  
Nous finançons l'achat ou la vente de propriétés

**AMEUBLEMENTS ANDREA**  
2611, boul. St-Charles  
LACHENAIE - 666-4163  
**VENTE DE FIN D'ETE**  
DURANT TOUT SEPTEMBRE  
COUPON tricot double lb \$3  
COUPON Fortrel lb \$2  
REDUCTION 20% sur cotonnade, fortrel, vergé, jersey, toile, chiffon, etc.  
REDUCTION 10% sur matelas  
Cravates Bas-hommes Ceintures de cuir  
Rég. \$5. Rég. \$1.75 Rég. \$7.50  
Sp. 1.99 Sp. 99¢ Sp. 3.99

**VOUS VOULEZ FAIRE LEVER VOTRE MAISON?**  
NE TATONNEZ PAS; CONSULTEZ DES EXPERTS!  
QUE CE SOIT POUR REFAIRE LES FONDATIONS OU POUR DEMENAGER VOTRE MAISON VOUS POUVEZ FAIRE APPEL A NOS SERVICES EN TOUTE CONFIANCE.  
**ETHIER & MAJEAU**  
474-2439 ou 477-0820

# SPORTS

par GILLES CHAPUT



## Le "Midget" au pied du mur

Le 7 septembre dernier, nos Expos encaissaient un cuisant revers de 18 à 3 aux mains des Jets de Pointe-aux-Trembles. Ces derniers ne sont plus qu'à une victoire de remporter les honneurs de la série finale 3 de 5. Au moment d'écrire ces lignes, les Jets menaient 2 à 1 dans cette série.

Sept points non mérités en première manche (sur aucun coup sûr trois er-

reurs et cinq buts sur balles), furent suffisants pour permettre au Pointe-aux-Trembles de prendre les devants dans la série. Nos Expos avaient remporté le deuxième match par le pointage de 6 à 3 sur le terrain même des Jets. La quatrième joute se disputait samedi dernier à Pointe-aux-Trembles. Nous vous en communiquerons le résultat dans la prochaine édition de "LA REVUE".

M. Lecours, 1b	2	1	1	0	0	1
M. Hogue, cc	1	0	0	0	0	0
J. Veilleux, 3b, cd	0	0	0	0	0	0
M. Longchamps, cd	0	0	0	0	0	0
A. Richer, ac	2	1	1	1	0	2
M. Piché, 2b	1	0	1	1	1	1
M. Huot, cd, lanc.	0	0	0	0	0	2
J. Chartrand, lanc. 3b	2	0	0	0	0	1
	17	3	5	1	1	7

P.A.T.: 745 2 - 18-8-1  
TERREBONNE: 003 0 - 3-5-7

Laissés sur les buts: P.A.T. 7, Terrebonne 6  
Coups deux buts: Binette, Chaussé et Laborde.  
Atteint par le lanceur: par Séguin (Lecours et Hogue).

R. Séguin, gagnant	ML	CS	P	PM	BB	RAB
J. Chartrand, perdant	4	5	3	1	3	5
M. Huot	1 1/3	3	11	4	7	4
	2 2/3	5	7	3	2	1



## DES COURS DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE A TERREBONNE

En collaboration avec le Service des Loisirs de la Ville de Terrebonne, le Centre de Conditionnement Aérobique de ville de Laval offrira au mois de septembre prochain, des cours de Conditionnement Physique mixtes à l'intention des résidents et résidentes de Terrebonne, St-Louis de Terrebonne, Mascouche, Lachenaie et La Plaine.

Monsieur Jean-Guy Boi-

vert, directeur du Centre Culturel et Sportif de Montréal et président du Centre de Conditionnement Aérobique nous informe que ces cours auront lieu au gymnase de la Polyvalente Armand-Corbeil, 795 rue Kennedy à Terrebonne, 3 fois par semaine, les lundis, mercredis et vendredis soirs de 7h30 à 8h30 p.m. La session de cours d'une durée de 13 semaines débutera lundi, le 25 septembre prochain et se terminera le 22 décembre 1972.

Le programme offert aux adultes hommes et femmes est basé sur la méthode révolutionnaire "aérobique" et comprend de la marche, du jogging et de la course. Ce programme d'entraînement personnel est complété par des exercices localisés (abdomen, hanches, cuisses, dos, etc...)

On peut obtenir de plus amples renseignements et les formules d'inscriptions en communiquant avec Madame Bourgouin, à l'Hôtel de Ville de Terrebonne, en signalant 666-4123 entre 9h et midi, et de 1h30 à 5h p.m.

## \$296,400 de permis en août

Le service des permis de construction à la Ville de Terrebonne a émis en août des permis pour un montant estimé de \$296,400, à comparer à \$68,900 en août 1971.

Ces permis sont pour 15 bungalows (\$234,050), une enseigne (\$650), des rénovations (\$15,200), un commerce, station/service Shell (\$42,000) et un entrepôt chez Héroux & Fils (\$4,500).

### BOXSCORE

P.A.T.  
M. Verret, 3b  
D. Chaussé, rec.  
J. Coufu, ac  
C. Blaquière, cc  
M. Peters, 2b  
J.L. Binette, 1b  
R. Boiteau, cg  
J.P. Blais, cd  
R. Séguin, lanc.

AB	P	CS	PP	E
4	1	0	0	0
3	2	1	0	0
4	4	1	2	0
4	1	1	1	0
4	2	2	1	0
2	3	2	1	0
2	2	0	0	1
1	2	0	0	0
3	1	2	2	0
27	18	8	7	1

TERREBONNE  
S. Caron, cg  
M. Laborde, rec.

AB	P	CS	PP	E
3	0	1	0	0
3	0	1	0	0

**DRAPERIES FAITES SUR MESURE**

**SERVICE GRATUIT A DOMICILE SANS AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT**

**666-8762**

**draperies VENNE & McLAUGHLIN**

931, RUE LEON-MARTEL — 666-8762 — TERREBONNE

## OPERATRICES DEMANDEES

avec expérience sur machines à coudre régulières et machines à bords. Aussi EXAMINATRICES AVEC EXPERIENCE. Dans manufacture de robes. S'adresser à:

TERREBONNE CASUALS INC.

110, rue Saint-André Terrebonne 666-4161

## Le Centre Socio-Familial Laurentien Inc.

a un urgent besoin de foyers substitués pouvant accepter la garde d'adolescents, garçons et filles, de 12 à 18 ans.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

**Le Service des Foyers nourriciers,**

358, rue Laviolette,

Saint-Jérôme,

Comté de Terrebonne, P.Q.

Tél.: 432-9753 (local) 861-4584 (ligne directe)

TEL.: 666-8641

## R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE

BIERE ● PORTER

Heures d'affaires:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.

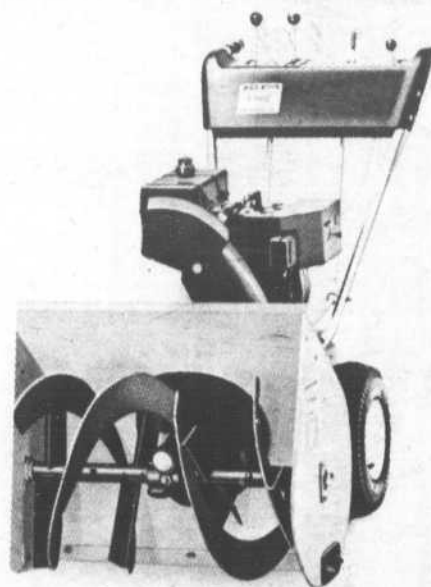
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

## BOLENS...

Les souffleuses qui passent toujours aisément!



Choisissez parmi trois modèles adaptés à vos besoins et à votre bourse... et vous pouvez vous fier à la qualité Bolens!

**DENIS AUTO ELECTRIC**

2965, BOUL. ST-CHARLES,

LACHENAIE

666-3081

**3**  
PHARMACIENS  
POUR VOUS  
SERVIR  
BUREAU DE POSTE

pharmacie  
**Yves MATHIEU**

900 PLACE des SEIGNEURS  
terrebonne



666-6664

LIVRAISON  
GRATUITE  
AUCUN MINIMUM